

PIRNAER ANZEIGER

Amtsblatt der Großen Kreisstadt Pirna mit den Ortschaften Birkwitz-Pratzschwitz und Graupa sowie der Gemeinde Dohma

Mittwoch, 6. September 2017

www.anzeiger.pirna.de

Ausgabe 17|2017

15. Pirnaer Einkaufsnacht



SHOPPEN
DURCH
DIE ZEIT

08.09.2017
ab 19 Uhr

gemeinsam **stadt** gestalten
citymanagement **pirna** e.V.



Inhalt

Mitteilungen aus dem Rathaus

Wahlbüro im Pirnaer Rathaus ab 4. September geöffnet	2
Elektroautos parken am Elbeparkplatz kostenlos	2
Tag des offenen Denkmals in Pirna	3

Öffentliche Bekanntmachungen

Wahlbekanntmachung	10
Öffentliche Auslegung des Vorentwurfes des Bebauungsplanes Nr. 74 „Naherholungszentrum Copitz“ in Pirna	12

Kultur- und Veranstaltungskalender 23

Shoppern durch die Zeit

Am Freitag, 8. September 2017 steht der Abend ganz im Zeichen des Einkaufens. Zum 15. Mal laden Händler, Dienstleister und Gastronomen alle Besucher in die Innenstadt ein. Bis 24:00 Uhr warten jede Menge Schnäppchen darauf, gekauft zu werden (Seite 9).

Sprechzeiten der Stadtverwaltung Pirna

Stadtverwaltung Pirna

Am Markt 1/2, 01796 Pirna
Telefon: 556-0, Fa: 556-266
E-Mail: info@pirna.de
Web: www.pirna.de

Sprechzeiten Bürgerbüro, Rathaus

Mo./Mi./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr
Di./Do. 08:00 – 19:00 Uhr

Öffnungszeiten Kasse

Am Markt 10, Haus IV
Mo. 11:00 – 12:00 Uhr
Di./Mi./Do. 08:00 – 12:00 Uhr
Di. 13:00 – 15:30 Uhr
Do. 13:00 – 17:30 Uhr

Gleichstellungsbeauftragte

Großmannstraße 1, EG, Zi. 7
Mo./Fr. nach Vereinbarung
Di. 13:30 – 16:00 Uhr
Do. 09:00 – 12:00 u. 13:30 – 15:00 Uhr

Ortschaft Birkwitz-Pratzschwitz

Ortsvorsteher Dieter Fuchs
Pratzschwitzer Straße 198
Telefon: 527573
Mo. 15:00 – 18:00 Uhr

Ortschaft Graupa

Ortsvorsteher Gernot Heerde
Badstraße 3 (Büro TSV Graupa)
Telefon: 548206
Di. 15:00 – 18:00 Uhr

Stadt-, Verwaltungs-, Bauarchiv

Schloßhof 2/4 (Haus EF)
Telefon: 515-4448
E-Mail: archivverbund@landratsamt-pirna.de
Mo./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr
Di./Do. 08:00 – 18:00 Uhr

Stadtteilbüro Copitz

Schillerstraße 35, Telefon: 467853
E-Mail: stadtteilbuero.copitz@pirna.de
Di. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 16:00 Uhr
Do. 10:00 – 12:00 u. 14:00 – 18:00 Uhr

Stadtteilbüro Sonnenstein

Varkausring 1 b, Telefon: 710213
E-Mail: stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de
Di. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 16:00 Uhr
Do. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 18:00 Uhr

Wahlbüro im Pirnaer Rathaus ab sofort geöffnet

Beantragung der Briefwahlunterlagen ist online möglich

Das Wahlbüro der Großen Kreisstadt Pirna und der Gemeinde Dohma hat ab sofort bis 22. September 2017 wie folgt geöffnet

- montags 8:00 bis 16:00 Uhr
- dienstags 8:00 bis 19:00 Uhr
- mittwochs 8:00 bis 16:00 Uhr
- donnerstags 8:00 bis 19:00 Uhr
- freitags 8:00 bis 12:00 Uhr

■ Freitag, 22.09. 8:00 bis 18:00 Uhr
Ab dem ersten Tag der Öffnungszeiten kann dann die Briefwahl direkt im Rathaus durchgeführt werden. Bereits seit Anfang September ist die Beantragung der Briefwahlunterlagen auch online möglich. Der entsprechende Link ist unter www.wahlen.pirna.de freigeschaltet. (TGo)

Umfrage zum Fontänenfeld im Friedenspark

Hinweise und Anregungen an stadtentwicklung@pirna.de

Seit mehreren Wochen sprudeln nun die Fontänen im Friedenspark. Auch wenn der Sommer sich bisher nur durchwachsen zeigte, erfreute sich das kühle Nass großer Beliebtheit. In einem Testbetrieb liefen die Wasserstrahlen nun drei Wochen bis 22:00 Uhr und weitere drei Wochen bis 20:00 Uhr.

Nun möchte die zuständige Fachgruppe Stadtentwicklung alle interessierten Bürgerinnen und Bürger um eine Meinungsumfrage bitten. Unter der E-Mail-Adresse stadtentwicklung@pirna.de bittet die Stadtverwaltung um Hinweise und Vorschläge zur aktiven Dauer des Fontänenfeldes. Das Fontänenfeld im Ein-

gangsbereich des Parks beherbergt zwölf versetzt zueinander angeordnete Wasserdüsen, durch die das Wasser aus dem unterirdischen Reservoir nach oben gepumpt wird. Unterhalb befindet sich der Ende letzten Jahres eingebaute Pumpenschacht, der den Technikraum und das Wasserreservoir beherbergt. Zwei Kastenrinnen begrenzen das Fontänenfeld. Durch diese fließt das Wasser ab und zurück in den Pumpenschacht. Drei verschiedene Wasserbilder können die Sprudelquellen im Friedenspark erzeugen. Und das ist noch nicht alles: Durch eine Power-LED-Beleuchtung erstrahlen die Fontänen außerdem in Rot, Grün oder Blau. (TGo)

Elektroautos parken am Elbeparkplatz kostenlos

Zusätzliche Verkehrsschilder ersparen Ticketkauf

Auf dem Pirnaer Elbeparkplatz können Elektrofahrzeuge nun kostenfrei parken. Entsprechende Zusatzzeichen ersparen den Besitzern dieser Fahrzeuge den Kauf eines Parkscheines. Die Maßnahme ist ein weiterer Beitrag der Stadt für einen verbesserten Klimaschutz. Schon seit Längerem befinden sich auf dem Marktplatz vor dem TouristService Elektrotankstellen für Pedelecs und E-Bikes. Weiterhin wird vom 5. bis 27. Oktober eine kostenfreie Wanderausstellung „Effiziente Mobilität“ der Sächsischen Energieagentur (SAENA) im Rathaus zu sehen sein, mit welcher Basiswissen und Informationen zum aktuellen Stand und Zukunft der Themenbereiche Elektromobilität und Intelligente Verkehrssysteme vermittelt werden sollen. (TGo)



Zusatzbeschilderung für E-Autos
(Foto: Stadtverwaltung)

Tag des offenen Denkmals in Pirna

Über 20 Denkmale laden am 10. September zur Besichtigung ein

Dieses Jahr lädt der „Tag des offenen Denkmals“ zum Thema „Macht und Pracht“ in jahrhundertealte Gemäuer der Stadt Pirna ein. So können sich Besucher von prachtvollen Bauwerken bestechen lassen, die als Machtsymbole erbaut wurden und der Macht, die während ihrer jeweiligen Entstehung herrschte, Ausdruck verliehen. Es laden jedoch auch historische Gebäude zum Besuch ein, die einen Machtmissbrauch anmahnen. Jedes Denkmal erzählt über die sozialen und kulturellen Verhältnisse seiner Entstehungszeit und Nutzung; ist Geschichtszeugnis und Informationsquelle im Sinne seiner Bauzeit. Die prachtvollen Kirchen in Pirna und in den Ortsteilen sowie die Gedenkstätte Pirna Sonnenstein sind Beispiele dafür. Daneben sind zahlreiche Kulturdenkmale für alle Bürger und Gäste der Stadt geöffnet. Am Vorabend des Tages des offenen Denkmals findet in der „Stadtkirche St. Marien“ in bewährter Tradition ab 19:00 Uhr ein Konzert unter dem Titel „Von Bach bis Bowden – Musik für Orgel und Trompete aus vier Jahrhunderten“ unter der künstlerischen Leitung von Florian Weber und Sebastian Böhner (Trompeten) sowie Friedemann Dörksen (Orgel) statt. (AfA)

Vorabendkonzert

Samstag, 9. September 2017

- **Stadtkirche St. Marien Pirna**, 19:00 Uhr Konzert zum Tag des offenen Denkmals, Von Bach bis Bowden – Musik für Orgel und Trompete aus vier Jahrhunderten. Florian Weber und Sebastian Böhner (Trompeten)/Friedemann Dörksen (Orgel), Karten zu 8 Euro, ermäßigt 6 Euro an der Abendkasse

Geöffnete Denkmalobjekte

Sonntag, 10. September 2017 – Tag des offenen Denkmals

- **Zentraler Anlaufpunkt, Kirchplatz 10, Mädchenschule Pirna**, 10:00 – 17:00 Uhr
- **Evang.-Luth. Stadtkirche St. Marien**, 11:00 – 18:00 Uhr, 9:30 Uhr Gottesdienst, anschließend Kirche zur Besichtigung, 13:00 – 17:00 Uhr Kirchenführungen zur jeweils vollen Stunde

- **Niedere Burgstraße 1, Romantikhotel „Deutsches Haus“**, 10:00 – 17:00 Uhr, um 10:00 und 12:00 Uhr Führungen im Gewölbekeller und Holzbalkendecke im Renaissance-Saal möglich
- **Lange Straße 17, Rahmenwerkstatt Anke Rödel**, 12:00 – 17:00 Uhr, Vorführung historischer Techniken
- **Lange Straße 46, Kaffeerösterei Schmole**, 11:00 und 13:00 Uhr, Schau-Röstvorführungen



Bundesweiter Tag des offenen Denkmals
(Plakat: Deutsche Stiftung Denkmalschutz, Bonn)

- **Stadtmuseum Pirna, Klosterhof**, 10:00 – 17:00 Uhr, Sonderausstellung „Inspirierende Wanderwelten. Die Schweiz(en) in Grafik, Malerei und Wagners Werk“, Präsentation der im 19. Jh. entstandenen Sammlung „Grafik des Gebirgsvereins für die Sächsische Schweiz“
- **Breite Straße 2, Sitz Stadtentwicklungsgesellschaft Pirna mbH und Museumsdepot**, 10:00 Uhr Führung im Gebäude, anschließend Führung im Museumsdepot
- **Kath. Klosterkirche St. Heinrich, Klosterhof**, 11:00 – 17:00 Uhr Besichtigungen

- **Stadtbibliothek, Dohnaische Straße 76**, 10:00 – 13:00 Uhr, Hausführung um 11:00 Uhr
- **Kath. Kirche St. Kunigunde, Dr.-Wilhelm-Külz-Straße**, 11:00 – 16:00 Uhr Besichtigungen
- **Am Markt 1/2, Rathaus Pirna, Turmuhrstube**, 13:00 – 16:00 Uhr halbstündliche Führungen, maximal 12 Personen
- **Am Markt 3, Peter-Ulrich-Haus/Tom-Pauls-Theater**, Führungen um 13:00 und 15:00 Uhr, 3 Euro Eintritt
- **Am Markt 7, TouristService**, 10:00 – 16:00 Uhr
- **Alt-Rottwerndorf 24, Schloss Rottwerndorf**, 10:00 – 17:00 Uhr, erläuterte Führungen
- **Schloßstraße 13, Binationales Internat**, 10:00 – 17:00 Uhr, Führungen und Erfrischungen
- **Schiffthorvorstadt, Am Plan 16**, 10:00 – 17:00 Uhr, erläuterte Führungen
- **Schiffthorvorstadt, Planwinkel 9**, 13:00 – 17:00 Uhr, Besichtigungen, kleiner Trödelmarkt, gastronomisches Angebot und musikalische Umrahmung
- **Pirna Sonnenstein, Schloßpark 23/24, Torhaus**, 13:00 – 17:00 Uhr, Führungen
- **Gedenkstätte Pirna-Sonnenstein, Schlosspark 11**, 11:00 – 17:00 Uhr, 11:00 und 14:00 Uhr Sonderführungen
- **An der Gottleuba 1/Küttner-Villa, Musikschule**, 10:30 – 13:00 Uhr, Führungen um 11:00, 12:00 und 13:00 Uhr
- **Am Markt 20/Töpfergasse 4 – Festsaal**, 11:00 Uhr, Malerei (Verkehrte Welt) Führung, maximal 30 Personen
- **Ev.-Luth. Schlosskirche Zuschendorf**, 12:00 – 17:00 Uhr, Besichtigungen
- **Ev.-Luth. Kirche Graupa**, 10:00 – 17:00 Uhr, Besichtigungen
- **Ev.-Luth. Kirche Liebethal**, 10:00 – 17:00 Uhr, 9:30 Uhr Gottesdienst, danach Besichtigungen

Änderungen vorbehalten.



www.tag-des-offenen-denkmals.de

Neue Tafel erinnert an vertriebene Ungarndeutsche

Vor 70 Jahren kamen Zehntausende nach Pirna



Jens Baumann vom sächsischen Innenministerium, Bundestagsabgeordneter Klaus Brähmig, Zeitzeuge Heinrich Oppermann, Botschaftsgesandter Andras Izsak und Pirnas OB Klaus-Peter Hanke (v.l.) enthüllten die Tafel in der Südvorstadt. Diese erinnert nun an die 50.000 Männer, Frauen und Kinder, die nach dem Zweiten Weltkrieg ihre Heimat verlassen mussten. Viele von Ihnen kamen in den Grauen Kasernen an der Rottwerndorfer Straße unter. (Foto: Stadtverwaltung Pirna)

Bauarbeiten am Struppenbach gehen weiter

Umleitung für Radfahrer und Fußgänger über Behelfsbr

Die Behelfsbrücke in Obervogelgesang wird nach Eingang des Prüfgutachtens für Fußgänger und Fahrradfahrer freigegeben. Wegen der heftigen Regenfälle in der Nacht zum Donnerstag, 10. August 2017 schwoll der Struppenbach dermaßen an, dass die noch nicht fertig montierte Übergangsbrücke in Teilen den Fluten nicht standhielt. Seit Ende August besteht nun für PKWs nur noch die Möglichkeit, auf dem Elberadweg von Pirna aus kommend bis zur Baustelle zu fahren. Die Bereiche Nieder- und Obervogelgesang sind mit dem Fahrzeug nur noch über Struppen erreichbar. Auf der Pirnaer Seite des Struppenbaches sind einige provisorische PKW-Stellplätze für Anlieger eingerichtet, um so eine fußläufige Erreichbarkeit von Nieder- und Obervogelgesang zu ermöglichen. Die Stadt Pirna lässt bis Anfang Dezember 2017 die Hochwasserschäden am Brückenbauwerk beseitigen. Bei der Brücke

über den Struppenbach handelt es sich um eine Natursteingewölbebrücke. Deren Sandsteingewölbe bleibt im Bestand erhalten. Der Überbau muss abgerissen und zur Erhöhung der Tragfähigkeit und Verkehrssicherheit durch eine stahlbewehrte Fahrbahnplatte erneuert werden. Die Flügelwände werden ebenfalls instandgesetzt. Bis zum Baufeld ist der Verkehrsweg frei. Die Gesamtkosten der Maßnahme belaufen sich auf ca. 360.000 Euro. Die Stadt Pirna erhält für diese Baumaßnahme eine Zweifach-Förderung vom Freistaat Sachsen und der Bundesrepublik Deutschland im Rahmen der Beseitigung der Hochwasserschäden aus 2013 für die Abbrucharbeiten sowie nach der Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr für die Förderung von Straßen- und Brückenbauvorhaben kommunaler Baulasträger für die Arbeiten zum Wiederaufbau i. H. v. 90 Prozent. (TGo)

Erlebnisreiche Jungentage mit Taekwon-Do

FAMIL e.V. und Gleichstellungsbeauftragte bieten Herbstferienkurs

Nach den Ferien ist vor den Ferien. Die Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Pirna bietet in den Herbstferien in Kooperation mit dem MehrGenerationenHaus FAMIL e.V. einen Schnupperkurs Selbstbehauptung und -verteidigung für Jungen im Alter von zehn bis zwölf Jahren an.

Taekwon-Do ist eine waffenlose Kampfkunst, die durch hohe Kicktechniken, schnelle dynamische Bewegungen und spektakuläre Sprünge besticht. Eine erfahrene Trainerin des Traditionellen Taekwon-Do Radebeul zeigt und übt Strategien und Techniken, wie man sich in unangenehmen Situationen oder bei Übergriffen, z. B. auf dem Schulhof, auf dem Spielplatz oder auf der Straße wehren kann. Der Teilnahmebeitrag für beide Tage inkl. Mittagessen beträgt 5 Euro. (SWe)

- Datum: Do. 12. + Fr. 13. Oktober jeweils von 10:00 bis 15:00 Uhr (Ankommen ab 9:30 Uhr möglich)
- Ort: MehrGenerationenHaus FAMIL e.V. Schillerstraße 35, Pirna-Copitz
- Anmeldung: MehrGenerationenHaus FAMIL e.V.,
Telefon 03501 446651
E-Mail claudia.sommer@famil.de oder kontakt@famil.de
- Ansprechpartnerinnen:
Claudia Sommer, FAMIL e.V.,
Telefon 03501 446651
Sandra Wels, Gleichstellungsbeauftragte Stadt Pirna
Telefon 03501 556-387
E-Mail gleichstellung@pirna.de



Erweiterung des Pirnaer Friedrich-Schiller-Gymnasiums

Vier neue Fachkabinette für Chemie, Physik, Biologie und Kunst

Innerhalb der sechswöchigen Sommerferien konnte die Stadt Pirna die Umbaumaßnahmen, die zur Erweiterung des binationalen Schiller-Gymnasiums im Bestandsgebäude geplant waren, fast vollständig beenden.

Im Zuge der Erweiterung des Pirnaer Friedrich-Schiller-Gymnasiums von einem 4,5-zügigen zu einem 6-zügigen Gymnasium entstanden vier neue, zusätzliche Fachkabinette für die Unterrichtsfächer Chemie, Biologie und Physik einschließlich deren Vorbereitungsräume in unmittelbarer Nähe zu den bereits vorhandenen Fachkabinetten. Außerdem wurden bauliche Vorbereitungen getroffen für ein künftiges Fachkabinett für Kunsterziehung, das nach Abschluss aller Erweiterungsbauarbeiten nutzbar sein wird. Die Stadt ließ insgesamt zwölf Räume umbauen, teilweise auch zusammenlegen. Alle Fachkabinette erhalten neueste Fachkabinettausstattungen und interaktive Tafeln. Hinzu kommt die Einrichtung eines modernen Lehrerzimmers mit Lehrerarbeitsraum und der notwendigen IT-Technik.

Aufgrund der allgemein guten Auftragslage im Bau war es schwierig, geeignete Firmen für die Bauzeit in den Ferien zu finden. Während der Bauarbeiten kam es zu derzeit vielerorts unumgänglichen Liefer Schwierigkeiten der Hersteller. So traf die Erweiterungsbaumaßnahmen am Schiller-Gymnasium zunächst eine Lieferverspätung der Fachkabinettsmöbel. Immer noch im Verzug befindet sich die Anlieferung der Spezialtüren mit Brandschutzanforderungen. So kann der reguläre Unterricht inklusive Experimenten in den Fachkabinetten erst nach Lieferung und Einbau der Türen im Oktober beginnen. Bis dahin dürfen keine Experimente in den sonst funktionstüchtigen Kabinetten durchgeführt werden. Nichts desto trotz hat die gute

Zusammenarbeit zwischen der Bauherrin Stadt Pirna, den Planern, Architekten, Bau firmen und der Schulleitung sowie deren hohe Maßgabe, die Beeinträchtigungen im Schulbetrieb so gering wie möglich zu halten, für eine Minimalbauzeit gesorgt, die Lehrpersonal und Schülerschaft lange Bauzeiten, eine Unterbringung in Interims gebäuden mit Umzug und täglichem Ortswechsel erspart.

Die Kosten für die Umbauten im Bestandsgebäude einschließlich der Planungsleistungen und der notwendigen Möblierung betrugen ca. 660.000 Euro.

Derzeit laufen bereits vorbereitenden Arbeiten zur Errichtung von mobilen Raumeinheiten, die vorher auf dem Gelände des Herder-Gymnasiums zum Einsatz gekommen waren. Sie bieten Platz für zusätzliche fünf Klassenzimmer und zwei Seminarräume, die durch den jetzigen Umbau der Klassenräumen zu Fachkabinetten zunächst wegfallen und schließlich im zukünftigen Erweiterungsneubau untergebracht sein werden. Diese Räume werden nach den Herbstferien zur Verfügung stehen.

Erweiterung des Friedrich-Schiller-Gymnasiums

Auf Grundlage der mit der Sächsischen Bildungsagentur, Regionalstelle Dresden, abgestimmten Schülerzahlprognose und dem entsprechenden Raumprogramm stimmte der Stadtrat der baulichen Erweiterung des Friedrich-Schiller-Gymnasiums Pirna am Standort Seminarstraße 3 durch Errichtung eines Neubaus bereits im November 2015 zu und beauftragte die Verwaltung, die dafür erforderlichen Planungsleistungen einzuholen und fristgerecht einen Antrag zur Erlangung von Fördermitteln zu stellen. Mitte 2016 beschlossen die Pirnaer Räte auf Basis der vorliegenden Ergebnisse der Vorentwurfsplanung die Umsetzung

des Erweiterungsbaus in Form eines Pavillons. Unter Beachtung der zu erwartenden Baukosten und der Einordnung des benötigten Flächenmehrbedarfs für die zusätzlichen Fachkabinette im Bestandsgebäude war diese Variante als Vorzugsvariante hervorgegangen: Das gegliederte Gebäude fügt sich mit seiner Baumasse harmonisch in den parkartigen Hof der Schule ein. Die Klassenräume sind gut belichtet und haben jeweils verschiedene Blickbeziehungen nach außen. Die inneren Verkehrsflächen können durch die weitestgehend zweihüftige Anordnung der Räume reduziert ausgebildet werden. Eine spätere Erweiterung des Neubaus ist als Anbau wie auch als Aufstockung möglich.

Der fast abgeschlossene Umbau stellt den 1. Bauabschnitt der Erweiterung des Friedrich-Schiller-Gymnasiums, auch als Binationales Gymnasium bekannt, dar, den der Stadtrat Ende 2016 bestätigte und unabhängig vom geplanten Neubau realisiert werden kann. Der vom Stadtrat beschlossene Erweiterungsbauprojekt mit Verbinder soll in Abhängigkeit von der Fördermittel-Bewilligung voraussichtlich ab dem Jahr 2018 errichtet werden.

(JNi)



Fachkabinett (Foto: Stadtverwaltung)

Nächste Sprechstunde der Pirnaer Friedensrichterin

Teilnahme an Sprechstunde ohne Voranmeldung möglich

Die Friedensrichterin der Stadt Pirna, Silke Maresch, führt ihre nächste Sprechstunde am Dienstag, 19. September 2017

durch. Ab 17:00 Uhr wird sie Anträge von Bürgerinnen und Bürger im Rathaus (Kleiner Ratssaal, Am Markt 1/2, 01796

Pirna) entgegennehmen. Eine Voranmeldung zur Sprechstunde ist nicht erforderlich.

(JNi)

Wenn nichts mehr geht

Infoveranstaltung zum Phänomen Depression

Plötzlich geht nichts mehr. Das Aufstehen wird zur Qual, an einen geregelten Tagesablauf ist nicht zu denken. Das gewohnte Leben scheint aus den Fugen zu geraten und alles in Dunkelheit und Belanglosigkeit zu verschwinden!

Was ist eine Depression? Gibt es unterschiedliche Erscheinungsbilder bei Frauen und Männern? Wie kann ich/meine Angehörigen eine Depression erkennen? Wo finde ich Hilfe? Fragen über Fragen, die an diesem Nachmittag Raum finden.

Die Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Pirna lädt in Kooperation mit dem Atze e.V. am Mittwoch, 27. September 2017 um 16:00 Uhr in das Soziokulturelle Zentrum Pirna-Sonnenstein ein. Referent ist Dr. Beese, Chefarzt der Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie des Helios Klinikums Pirna. Des Weiteren stellen sich die Stiftung Notfallversorgung und der Sozialpsychiatrische Dienst des Landkreises vor. Wir bitten um Ihre Anmeldung:

- Gleichstellungsbeauftragte:
Telefon 03501 556-387
E-Mail gleichstellung@pirna.de
- Atze e.V.:
Telefon 03501 490721
E-Mail info@atze-pirna.de (SWe)

Neuer Zahnarzt im WGP-Ärztehaus

Praxisgemeinschaft auf dem Sonnenstein wird forgeföhrt

Im WGP-Ärztehaus Sonnenstein ist ein neuer Zahnarzt eingezogen. Patrick Hebold betreibt eine Praxisgemeinschaft mit seinem Vater, Dipl. Med. Thorsten Hebold. Thorsten Hebold ist langjähriger Mieter bei der WGP. Gemeinsam mit zwei weiteren Zahnärztinnen betrieb er eine Praxisgemeinschaft im WGP-Ärztehaus. Nachdem sich seine Kolleginnen in den Ruhestand gingen, ist nun Zahnarzt Patrick Hebold in die Praxisräume eingezogen. Daneben beherbergt das Ärztehaus eine Frauenärztin, einen Internisten, eine Zahnärztin, ein Dentallabor, eine Logopädie, eine Physiotherapie und eine Apotheke. (SSa)



Olaf Schwarze, Geschäftsführer der Pirnaer Stadtwerke (Bildmitte), verteilt Trinkwasserflaschen an Erstklässler (Foto: Stadtwerke Pirna)

Stadtwerke verteilen Trinkwasserflaschen zum Schulbeginn

Ca. 400 Trinkwasserflaschen für Pirnaer Schulanfänger

Am 15. August bekamen die 1. Klassen der Grundschule Sonnenstein Besuch. Olaf Schwarze, der Geschäftsführer der Stadtwerke Pirna GmbH kommt in die Klassen der Schulanfänger und verteilt Trinkwasserflaschen für die neuen Schulkinder. Die Kinder erfahren wie wichtig ausreichendes Trinken ist und woher unser Trinkwasser kommt. Trinkwasser kommt aus dem Wasserhahn. Mit Begeisterung beantworten die Kleinen die ihnen gestellten Fragen zum Trinkwasser. „Es ist erstaunlich was die Erstklässler schon alles über unser Wasser wissen.“ so Olaf Schwarze, „Mit dem Aqualino-Projekt der Stadtwerke Pirna, dass wir jährlich schon in den Vorschulgruppen der Kindergärten Pirnas durchführen, bekommen die Kleinen bereits ihr erstes Wissen über das Wasser vermittelt. In den dritten und fünften Klassen können die Schulen das Wissen über das Wasser in einem Aqualino-Schulprojekttag vertiefen.“

Trinken ist wichtig, denn die richtige Trinkmenge hält alle unsere Körperfunktionen aufrecht. Gerade für die Kinder, deren Bewegungsdrang eine zusätzliche Menge an Flüssigkeit erfordert ist es wichtig, täglich ausreichend zu trinken. Dabei liegt es den

Stadtwerken besonders am Herzen den Kindern, den Pädagogen und natürlich auch den Eltern Trinkwasser zum Trinken zu empfehlen.

In der Grundschule Sonnenstein steht zum Füllen der Trinkwasserflaschen für die Kinder ein schöner Trinkbrunnen zur Verfügung. Die Stadtwerke Pirna GmbH hat sich an der Finanzierung eines Brunnens der Schule maßgeblich mit beteiligt. „Trinkwasser ist ein idealer, kostengünstiger Durstlöscher ohne Kalorien und immer frisch und ohne zusätzlichen Transportaufwand aus jedem Wasserhahn zu entnehmen. Es heißt Trinkwasser, weil man es bedenkenlos trinken kann.“ so der Geschäftsführer der Stadtwerke Pirna zu den Kindern. Die Stadtwerke Pirna sind für die Trinkwasserversorgung der Stadt Pirna zuständig.

In Deutschland gehört Trinkwasser zu den am meisten kontrolliertesten Lebensmitteln. Diese Tatsache bestätigte auch die kürzlich durchgeführte Untersuchung der Stiftung Warentest. Insgesamt wurden von den Stadtwerken Pirna rund 400 Flaschen an die Pirnaer Grundschulen verteilt. Diese wurden von den Schulen mit der Zuckertüte an die neuen Schüler übergeben. (UUI)

Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH

RICHARDWAGNERSTÄTTEN

Dresdner Museumsnacht

Bereits zum fünften Mal beteiligen sich die Richard-Wagner-Stätten Graupa an der Langen Nacht der Museen in Dresden. Im Mittelpunkt der diesjährigen Angebote stehen entsprechend dem Titel der aktuellen Sonderausstellung die Themen Wandern und Inspirationen, die man beim Erleben der Natur erhalten kann. Dass sich dies sehr gut mit dem Schwerpunkt des Hauses – Richard Wagner – verbinden lässt, liegt sicher darin begründet, dass der Komponist selbst ein leidenschaftlicher Wanderer war. Verschiedene Angebote machen dies nachvollzieh- und erlebbar. Bis 1:00 Uhr nachts bleiben die Ausstellungen im Jagdschloss Graupa für die Besucher geöffnet.



Dresdner Museumsnacht

■ **Sa, 16.09. | 18:00 Uhr | Richard-Wagner-Stätten**

Eintritt: 13€, ermäßigt 9€, Familienkarte 26€, Tickets gelten auch für Dresdner Angebote

Kammermusikkonzert

Die Geigerin Liv Migdal und die Pianistin Jie Zhang spielen Sonaten von Wolfgang Amadeus Mozart, Sergej Prokofiev und Józef Wieniawski.

■ **So, 24.09. | 16:00 Uhr | Richard-Wagner-Stätten**

Eintritt: 16€, ermäßigt 12€, Einlass: 15:30 Uhr

STADTMUSEUM PIRNA

Führung „Inspirierende WanderWelten“

Als Einstimmung auf das Galeriekonzert am gleichen Tag, führt die Kunsthistorikerin Frau Dr. Anke Fröhlich-Schauseil, Kuratorin des Teils der aktuellen Sonderausstellung „Inspirierende WanderWelten – Die Schweiz(en) in Grafik, Malerei und Wagners Werk“ im Stadtmuseum Pirna, durch die Ausstellung.

■ **So, 17.09. | 15:30 Uhr | Stadtmuseum**

Eintritt: 4€, ermäßigt 3€, Einlass: 15:00 Uhr

Galeriekonzert – Stones and Tones

Karolina Petrova (Violine/Gesang), Paul Hoorn (Akkordeon/Gesang), Matthies Manz (Gitarre/Flöte/Bass/Gesang) und Bernd Sikora (Percussion/Gesang) werden zum 100. Galeriekonzert im Stadtmuseum Pirna erwartet und haben ein ganz besonderes Programm im Gepäck. Sächsischer Sandstein und Tonschiefer aus dem Ural, brasilianischer Quarzit oder Traveritin aus Italien – die Materie, die uns umgibt, kann auf originelle Weise Rhythmen und Melodien wiedergeben. Aus der Kombination



Stones and Tones

klingender Steine entstehen Bilder und Melodiefolgen. Sie erwachen zu bekannten und unbekannten Chansons aus zahlreichen Ländern.

■ **So, 17.09. | 17:30 Uhr | Stadtmuseum**

Eintritt: 12€, ermäßigt 10€, Schüler/Studenten 5€, Einlass: 17:00 Uhr

STADTBIBLIOTHEK PIRNA

Lange Bibliotheksnacht zur Einkaufsnacht

Wenn die Pirnaer Händler zur „Langen Einkaufsnacht“ einladen, wird auch die Pirnaer Stadtbibliothek wieder bis 22:00 Uhr geöffnet sein. Dann haben alle Leseratten genug Zeit zum Schmökern und Ausleihen. Wer sich an dem Abend neu in der Bibliothek anmeldet, spart die Anmeldegebühr in Höhe von 2,50€. Die Aktion gilt von 19:00 bis 22:00 Uhr.

■ **Fr, 08.09. | 19:00 Uhr | Stadtbibliothek**

Anmeldegebühr frei

Tag des offenen Denkmals

Zum Tag des offenen Denkmals ist von 10:00 bis 13:00 Uhr die Besichtigung des Bibliotheksgebäudes möglich. Das alte Bürgerhaus auf der Dohnaischen Straße gehört zu den ältesten in Pirna und wurde 1997/98 aufwändig saniert. Heute hat hier die Stadtbibliothek ihr Domizil. Informationen zum Haus findet man auch in der Hausbroschüre, welche für 2 Euro käuflich erworben werden kann. Um 11:00 Uhr findet eine Führung statt, die ca. 45 Minuten dauert. Sie ist auch für Kinder geeignet.

■ **So, 10.09. | 10:00 Uhr | Stadtbibliothek**

Eintritt frei

Termine:

- Do, 07.09. | 9:00 Uhr | Tagesmuttertreff – auch für -vatis
- Do, 21.09. | Ausstellung „Verbundnetz der Wärme“
- Mi, 27.09. | 16:00 Uhr | Vorlesestunde für Bücherminis ab drei Jahren

BASTIONENPIRNA

Kollwitz – Ein Leben in Leidenschaft

Bis heute gilt Käthe Kollwitz (1867 – 1945) als die berühmteste deutsche Künstlerin.



Käthe Kollwitz

Ihr Leben spiegelt die Brüche, Utopien, Verheißungen und Katastrophen des 19. und 20. Jahrhunderts wider und ist dabei selbst ein dramatisches Stück Zeit- und Kunstgeschichte. „Kollwitz – Ein Leben in Leidenschaft“ ist der Titel des Dokumentarfilms, der zum 150. Geburtstag von Käthe Kollwitz über Biografie und Rezeptionsgeschichte der Künstlerin von Sonya und Yury Winterberg geschaffen wurde. In ihm kommen erstmals auch die inzwischen hochbetagten Enkel der Kollwitz zu Wort, die ihre Großmutter in ihren letzten Tagen in Moritzburg begleitet hatten.

■ **Mi, 20.09. | 19:00 Uhr | Stadtmuseum**

Eintritt: 10 €, ermäßigt 8 €, Einlass: 18:30 Uhr

TOURISTSERVICE PIRNA

Sonderführungen zum Tag des offenen Denkmals

Zum Tag des offenen Denkmals bietet der TouristService Pirna wieder verschiedene Sonderführungen an. Die Tetzehausführungen beginnen um 10:00 Uhr und um 12:00 Uhr und beinhalten u.a. die Besichtigung der seltenen Bohlenstube von 1381 und die Geschichte zu Johann Tetzeh. Die Altstadtführungen, welche um 12:30 Uhr und um 13:30 Uhr starten, sind mit den wichtigsten Sehenswürdigkeiten der Stadt gespickt. Um 14:00 Uhr startet eine besondere Führung durch die Bastionen der ehemaligen Festung Sonnenstein, die es so noch nie gab. Im ersten Teil dieses Rundgangs sind die Wehrgänge und die vier Werke zu erleben. Auf dem Rückweg erklärt die Kuratorin des Skulpturensommers, Frau Christiane Stoebe, die diesjährige Ausstellung „zu Ehren von

Käthe Kollwitz“. Die zweite Führung durch die Bastionen der ehemaligen Festung Sonnenstein startet um 16:00 Uhr und beschäftigt sich dann ausführlicher mit den ehemaligen Wehranlagen, ohne speziell auf die Exponate des Skulpturensommers einzugehen.

■ **So, 10.09. | Tetzehaus, Altstadt, Bastionen**

Eintritt 3 bzw. 4 €, Treff: TouristService Pirna

Spätschicht im TouristService

Der TouristService Pirna legt zur Pirnaer Einkaufsnacht eine Nachtschicht ein und begibt sich mit seinen Gästen – passend zum Motto der Einkaufsnacht – auf eine Reise durch die Zeit. Bis 22:00 Uhr stehen die Tourismus-Profis den Pirnaern und ihren Gästen für Beratung und Verkauf zur Verfügung – dabei darf natürlich auch die ein oder andere Überraschung nicht fehlen.

■ **Fr, 08.09. | 19:00 Uhr | TouristService**
geöffnet bis 22:00 Uhr

Aus Pirnas Schatzkiste

Der leckere Kaffee der Firma Ernst Schmolle Nachf. und „Wolf Blechschmidt's Sauerbratensüppchen“ sind zwei der zertifizierten Besonderheiten, die das Siegel „Pirna Unikat“ tragen dürfen. Die Stadtführung „Aus Pirnas Schatzkiste“ verbindet spannende und interessante Geschichten aus und über die Stadt mit diesen regionaltypischen Produkten. Im Zuge der thematischen Stadtführung dürfen die eingangs genannten Unikate verkostet werden.

■ **Fr, 15.09. | 17:00 Uhr | Altstadt**
Eintritt: 9 €, Treff: TouristService

VERANSTALTUNGSBÜRO

Der Retter der Stadt Pirna – Theophilus Jacobäer

Die beiden Aufführungen des historischen Heimatspiels „Der Retter der Stadt

Pirna – Theophilus Jacobäer“ finden in diesem Jahr am Samstag, dem 9. September 2017 um 17:00 Uhr und am Sonntag, dem 10. September 2017 um 11:00 Uhr statt.

Als Einstimmung auf das Stück beziehungsweise Rahmen für die Aufführungen, wird es ein kleines Programm „drumherum“ geben. Theo Theodor, der Reimesprecher, wird an beiden Tagen durch das Programm führen und mit seinen Reimen und Spontanversen auf das Publikum eingehen.

Am Samstag beginnt das Spektakel mit der Begrüßung durch den Oberbürgermeister der Stadt Pirna, Klaus-Peter Hanke um 17:00 Uhr. Anschließend findet die erste Aufführung des Stückes statt. Um 18:15 Uhr spielt der Posaunenchor der Stadtkirche St. Marien für die Gäste und um 19:00 Uhr findet dann die spektakuläre Feuershow „Feuer & Barock“ mit Inflammati statt. Das Artisten-Duett aus Leipzig entführt in eine Welt wunderbarer barocker Tanelemente, filigraner Feuerjonglagen und finalem pyrotechnischem Zauber.

Am Sonntag bringt das Barockquartett ab 10:00 Uhr klassische Musik und Märsche mit Barocktrompeten und Pauken zu Gehör – darunter zum Beispiel Werke von G. F. Händel und A. Diabelli. Die vier Musiker aus Dresden und Chemnitz bereiten so die richtige Stimmung für die zweite Aufführung des historischen Heimatspiels um 11:00 Uhr.

■ **Sa, 09.09. | 17:00 Uhr | Marktplatz**
■ **So, 10.09. | 11:00 Uhr | Marktplatz**
Eintritt frei, www.pirna.de

Mark Benecke ausverkauft

Dr. Mark Benecke – der Herr der Maden ist erneut zu Gast in der Pirnaer Herderhalle. Der bekannte Kriminalbiologe erklärt dann, wie anhand von Insekten, die auf Leichen gefunden wurden, Verbrechern das Handwerk gelegt werden konnte. Die Veranstaltung in der Pirnaer Herderhalle ist bereits seit Ende Juli restlos ausverkauft.

■ **Sa, 09.09. | 20:00 Uhr | Herderhalle**
restlos ausverkauft, Einlass: 19:00 Uhr

Neuer Friseur in der Copitzer Hauptstraße

WGP vermietet Ladengeschäft an Salon „Rabunzel“

Am 4. September eröffnete in Pirnas Stadtteil Copitz, im Erdgeschoss des Hauses Hauptstraße 11, der Friseursalon „Rabunzel“. Die Städtische Wohnungsgesellschaft Pirna mbH (WGP) freut sich, einen Nachfolger für ihren langjährigen Mieter, dem Friseursalon Markus, gefunden zu haben. Nach einer Neugestaltung der Räumlichkeiten empfängt nun das Team des „Rabunzel“ seine Kunden. Neben den klassischen Friseurdienstleistungen berät das Mitarbeiterteam rund um das Thema Make-up und Brautstyling. Der Salon arbeitet mit Produkten von Beni Durrer (Berlin) und Peggy Sage (Frankreich), die auch vor Ort erworben werden können. (SSa)

Sommer, Sonne, Spaß im Geibeltbad

Freibad-Saison noch bis 17. September

Das Freibad bleibt vorerst von der Revision unbeeinflusst und ist durchgängig noch bis 17. September 2017 für alle Besucher geöffnet. Die Stadtwerke Pirna führen vom 4. bis 22. September die Revision im Geibeltbad durch. Bade- und Saunalandschaft sind in diesem Zeitraum komplett geschlossen. Während der Revisionszeit wird die alljährliche Großreinigung des gesamten Innenbadbereiches durchgeführt. Es stehen Wartungs- und Reparaturarbeiten der Badtechnik auf dem Programm. Die Heizungsanlage des Bades wird komplett umgebaut und auf Fernwärme umgerüstet. Des Weiteren wird ein neues, effektiveres Blockheizkraftwerk angeschlossen, welches das Bad mit Strom und Wärme versorgt. Neben neuer Technik werden die Drehkreuze, die Kassenautomaten sowie das Kassensystem erneuert. Ab Samstag, 23. September 2017 um 10:00 Uhr können Badelandschaft und Saunalandschaft wieder in vollem Umfang von den Besuchern genutzt werden. (UUU)



www.geibeltbad-pirna.de

Shoppen durch die Zeit

15. Pirnaer Einkaufsnacht am 8. September ab 19:00 Uhr

Die Flut 2002 war der Startschuss für die mittlerweile überregional bekannte und beliebte Einkaufsnacht in Pirna. Durch das Hochwasser in 2002 waren viele Einzelhändler und Gastronomen gezwungen, ihr Geschäft längerfristig zu schließen. Im Herbst waren viele der Flutschäden soweit behoben, dass Gastronomen und Händler – wenn auch oft eingeschränkt – wieder aktiv werden konnten. So wurde die Einkaufsnacht geboren, um allen Kunden, Anliegern und Besuchern zu sagen „Wir sind wieder da!“.

Zum 15. Mal laden Händler, Dienstleister und Gastronomen und die jetzigen Veranstalter Citymanagement Pirna e.V. sowie der Hauptsponsor Ostsächsische Sparkasse Dresden in diesem Jahr die Besucher und Kunden zu einem langen Einkaufsfreitag ein.

In diesem Jahr findet die Einkaufsnacht am 8. September statt und um 19:00 Uhr wird der Startschuss in den Räumlichkeiten der Ostsächsischen Sparkasse gegeben für die lange Shoppingnacht.

Seit 2002 überraschen Händler, Dienstleister, Gastronomen und Veranstalter mit einem neuen Thema. Märchenhaft und himmlisch konnte man hier schon einkaufen, gepaart mit vielen Musikern oder Zirkusartisten. In diesem Jahr werden Sie unter dem Motto „Shoppen durch die Zeit“ begrüßt: Freuen Sie sich auf eine Reise durch die Zeit. Egal ob es die Goldenen Zwanziger sind, die Rock'n Roll geprägten 50er Jahre, die wilden und bunten 70er Jahre oder ein kleiner Abstecher in den DDR-Alltag – in den Pirnaer Gassen erleben Sie vielfältige Eindrücke aus den Epochen. Natürlich geht es an diesem Abend hauptsächlich um eins: Um das Einkaufen! Es warten nicht nur Schnäppchen auf Sie, sondern brandaktuelle Herbstmode, köstliche Wein-, Schokoladen- oder Kaffeespezialitäten, wunderschöne Wohnaccessoires, einzigartige Schmuck- und Uhrenkreationen und andere wundervolle Geschenkideen, mit denen man auch sich selbst gern einmal beglücken kann.

Und auch für die leiblichen Bedürfnisse wird wieder gesorgt sein. Die Gastronomen der Stadt freuen sich auf Ihren Besuch

und für den kleinen Hunger zwischen den Einkäufen ist auch mit vielen individuellen Getränke- und Imbiss-Ständen gesorgt.

Bis 24:00 Uhr können Sie an diesem Abend in Pirna einkaufen, bis die Karte glüht oder der starke Begleiter unter der Tüten-Last zusammenbricht.

Für alle Männer, die nicht so viel Lust auf das Einkaufen haben: In den Gassen gibt es auch für Sie was auf's Auge und für den Gaumen. Tolle Oldtimer, ein kühles Radeberger und entspannte Musik sorgen



citymanagement.pirna.de -> Projekte -> Einkaufsnacht

dafür, dass für niemanden Langeweile aufkommt.

Und auf noch etwas möchte Jana Türke vom Citymanagement Pirna e.V. hinweisen. Seit Juni lohnt es sich wieder doppelt, in Pirna einkaufen zu gehen. Denn dann erhalten Sie mit jedem Einkauf ab 10 Euro die Chance auf einen von 10 tollen Gewinnen im Wert von bis zu 500 Euro.

Die Baustellentombola läuft noch bis zur Einkaufsnacht. Genau dann können Sie Ihre Lose mit Ihrer Anschrift in die Los-Box auf dem Marktplatz einwerfen und nehmen so an der Verlosung der tollen Preise teil. Mehr über die Baustellentombola erfahren Sie unter citymanagement.pirna.de.

Jana Türke, Citymanagement Pirna e.V.

Wahlbekanntmachung

1. Am 24. September 2017 findet die Wahl zum 19. Deutschen Bundestag statt. Die Wahl dauert von 8:00 bis 18:00 Uhr.

2. Die Große Kreisstadt Pirna ist in 37 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt. In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten bis 3. September 2017 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Es gibt 4 Briefwahlbezirke.

■ Briefwahlbezirk 029 – Stadthaus, Am Markt 10 – Volckamersaal, 2. Etage

■ Briefwahlbezirk 030 – Rathaus, Am Markt 1/2 – kleiner Ratssaal, 2. Etage

■ Briefwahlbezirk 036 – Rathaus, Am Markt 1/2 – großer Ratssaal, 1. Etage

■ Briefwahlbezirk 037 – Seminargebäude, Schmiedestraße 52 – Erdgeschoss

Die Briefwahlvorstände treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses am Wahltag um 16:00 Uhr zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben die **Wahlbenachrichtigung** und ihren **Personalausweis** oder **Reisepass** zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden. Gewählt wird mit **amtlichen Stimmzetteln**. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt. Jeder Wähler hat eine **Erststimme** und eine **Zweitstimme**. Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

a) für die **Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck** die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem das Kennwort und rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,

b) für die **Wahl nach Landeslisten in blauem Druck** die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt seine **Erststimme** in der Weise ab, dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll, und seine **Zweitstimme** in der Weise, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des

Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist, a) durch Stimmabgabe **in einem beliebigen Wahlbezirk** dieses Wahlkreises oder

b) durch **Briefwahl** teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18:00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes). Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107 a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Pirna, 06.09.2017

Klaus-Peter Hanke
Oberbürgermeister

Wahlbekanntmachung

der erfüllenden Gemeinde Pirna im Namen der Mitgliedsgemeinde Dohma

1. Am 24. September 2017 findet die Wahl zum 19. Deutschen Bundestag statt. Die Wahl dauert von 8:00 bis 18:00 Uhr.

2. Die Gemeinde Dohma ist in folgende 2 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt.

■ Wahlbezirk 101: Ortsteil Dohma und Goes

Wahlraum: Kindergarten „Die Spatzen“ Weinleite 29

■ Wahlbezirk 102: Ortsteil Cotta

Wahlraum: Turnhalle Cotta, Cotta A Nr. 25

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten bis 3. September 2017 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Fortsetzung auf nächster Seite



Es gibt 4 Briefwahlbezirke.

- Briefwahlbezirk 029 – Stadthaus, Am Markt 10 – Volckamersaal, 2. Etage
- Briefwahlbezirk 030 – Rathaus, Am Markt 1/2 – kleiner Ratssaal, 2. Etage
- Briefwahlbezirk 036 – Rathaus, Am Markt 1/2 – großer Ratssaal, 1. Etage
- Briefwahlbezirk 037 – Seminargebäude, Schmiedestraße 52 – Erdgeschoss

Die Briefwahlvorstände treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses am Wahltag um 16:00 Uhr zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben die **Wahlbenachrichtigung** und ihren **Personalausweis** oder **Reisepass** zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden. Gewählt wird mit **amtlichen Stimmzetteln**. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt. Jeder Wähler hat eine **Erststimme** und eine **Zweitstimme**. Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

- a) für die **Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck** die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem das Kennwort und

rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,

- b) für die **Wahl nach Landeslisten in blauem Druck** die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt seine **Erststimme** in der Weise ab, dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll, und seine **Zweitstimme** in der Weise, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,

- a) durch Stimmabgabe **in einem beliebigen Wahlbezirk** dieses Wahlkreises oder

- b) durch **Briefwahl** teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich bei der erfüllenden Gemeinde Pirna einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18:00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107 a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Pirna, 06.09.2017

Klaus-Peter Hanke
Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntgabe über die Durchführung der repräsentativen Wahlstatistik (RWS) in ausgewählten Wahlbezirken

Im Wahlbezirk 009 – Evangelische Mittelschule, Rottwerndorfer Straße 49 und im Wahlbezirk 033 – Walter-Hultzsche-Heim Jessen, Radeberger Straße 1 kommt es zur Durchführung der repräsentativen Wahlstatistik. Hierfür werden speziell gekennzeichnete Stimmzettel, bei denen über einen Kennbuchstaben das Geschlecht und die Altersgruppe (insgesamt 6) verschlüsselt sind, verwendet.

Geregelt ist dieses Verfahren im Gesetz über die allgemeine und die repräsentative

Wahlstatistik bei der Wahl zum Deutschen Bundestag und bei der Wahl der Abgeordneten des Europäischen Parlaments aus der Bundesrepublik Deutschland (Wahlstatistikgesetz – WStatG) vom 21. Mai 1999 (BGBl. I S. 1023), zuletzt geändert durch Artikel 1 a des Gesetzes vom 27. April 2013 (BGBl. I S. 962).

Die repräsentative Wahlstatistik bildet die Basis für eine wahlpolitische und soziologische Analyse der Wahlergebnisse und ver-

mittelt ein spezifisches Bild der politischen Willensäußerung.

Eine Verletzung des Wahlgeheimnisses ist ausgeschlossen, indem:

- die ausgewählten Wahlbezirke mindestens 400 Wahlberechtigte umfassen müssen.
- die Geburtsjahrgänge zu so großen Gruppen zusammengefasst werden, dass keine Rückschlüsse auf das Wahlverhalten möglich sind.

- die Wählerverzeichnisse und die gekennzeichneten Stimmzettel nicht zusammengeführt werden dürfen.

■ die Auszählung der Stimmzettel im Wahllokal zunächst ohne statistische Auswertung erfolgt. Diese wird im Nachgang unter dem Schutz des Statistikgeheimnisses ohne Nutzung des Wählerverzeichnisses im Statistischen
- Landesamt des Freistaates Sachsen durchgeführt.

■ wahlstatistische Erhebungen nur von Gemeinden vorgenommen werden dürfen, bei denen durch Landesgesetz eine Trennung der Statistikstelle von anderen kommunalen Verwaltungsstellen sichergestellt und das Statistikgeheimnis durch
- Organisation und Verfahren gewährleistet ist.

■ die Ergebnisse der repräsentativen Wahlstatistik nur für den Freistaat Sachsen und nicht für einzelne Wahlbezirke veröffentlicht werden.
- Zur Erfassung der Wahlbeteiligung wurden zehn Geburtsjahresgruppen getrennt nach Männern und Frauen festgelegt:

Männer		Frauen	
Kennung	Geburtsjahresgruppe	Kennung	Geburtsjahresgruppe
A1	1997 bis 1999	G1	1997 bis 1999
A2	1993 bis 1996	G2	1993 bis 1996
B1	1988 bis 1992	H1	1988 bis 1992
B2	1983 bis 1987	H2	1983 bis 1987
C1	1978 bis 1982	I1	1978 bis 1982
C2	1973 bis 1977	I2	1973 bis 1977
D1	1968 bis 1972	K1	1968 bis 1972
D2	1958 bis 1967	K2	1958 bis 1967
E1	1948 bis 1957	L1	1948 bis 1957
F1	1947 und früher	M1	1947 und früher

Die Registrierung des Stimmabgabeverhaltens erfolgt für sechs Geburtsjahresgruppen getrennt nach Männern und Frauen:

Männer		Frauen	
Kennung	Geburtsjahresgruppe	Kennung	Geburtsjahresgruppe
A	1993 bis 1999	G	1993 bis 1999
B	1983 bis 1992	H	1983 bis 1992
C	1973 bis 1982	I	1973 bis 1982
D	1958 bis 1972	K	1958 bis 1972
E	1948 bis 1957	L	1948 bis 1957
F	1947 und früher	M	1947 und früher

Öffentliche Auslegung des Vorentwurfes des Bebauungsplanes Nr. 74 „Naherholungszentrum Copitz“ in Pirna

Der Vorentwurf des Bebauungsplanes Nr. 74 „Naherholungszentrum Copitz“ in der Fassung vom 20.07.2017 wird gemäß § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) öffentlich ausgelegt.

Das auf der rechten Elbseite gelegene Plangebiet befindet sich im Ortsteil Copitz, hat eine Größe von 22,7 Hektar und wird wie folgt begrenzt:

■ im Norden durch die Pillnitzer Land-

straße und die Waldflächen südlich der S 177,

■ im Osten durch die Kleingartenanlage „Naherholung“, der JET-Tankstelle und dem Netto-Markt,

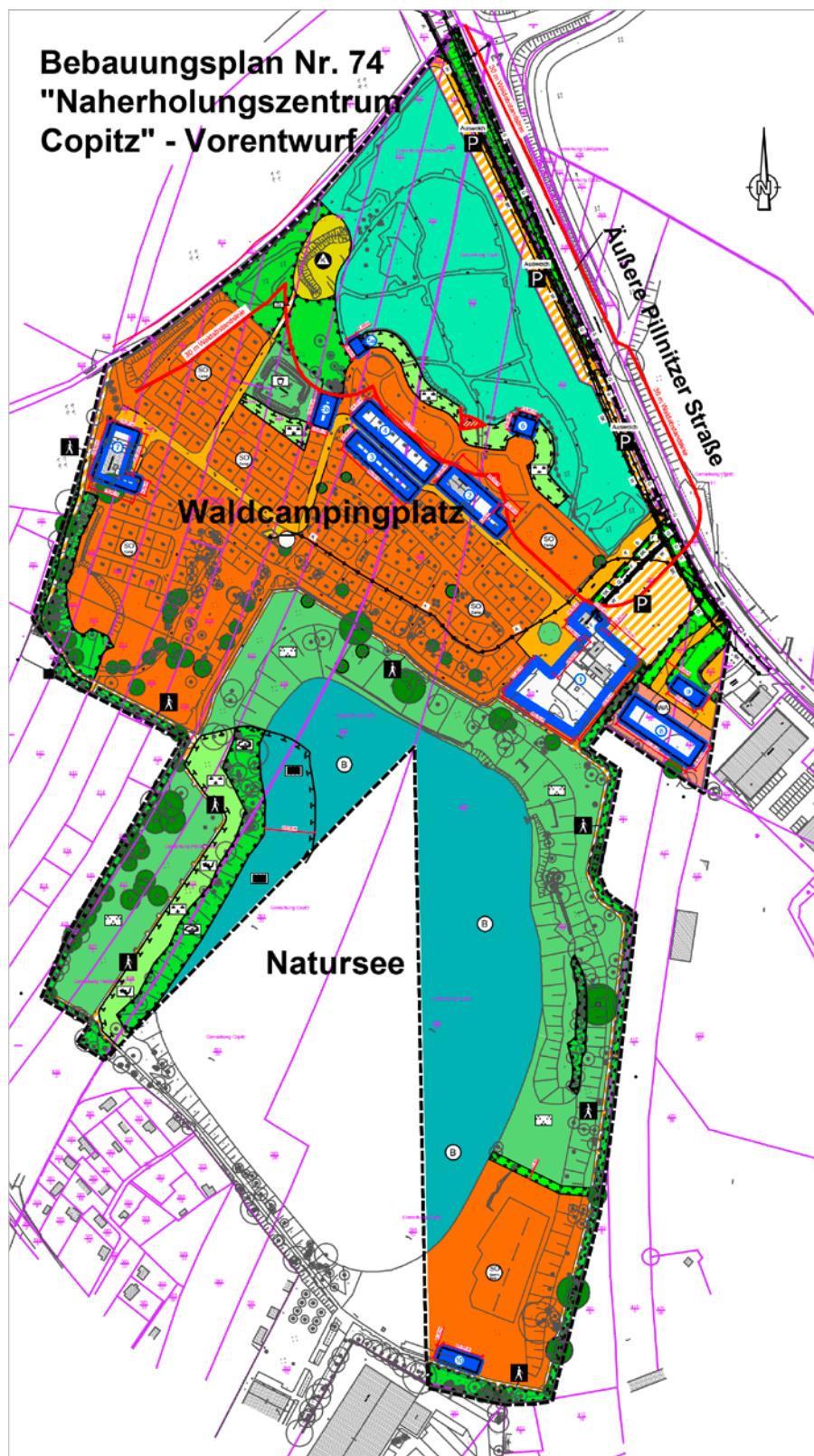
■ im Süden durch eine ehemalige Einzelhandelseinrichtung (Massa-Halle am Söbrigener Weg) und im Südwesten durch die Wasserfläche des Naherholungszentrums,

■ im Westen durch die Kleingartenanlage „An der Kiesgrube“.

Die nachfolgende Planzeichnung verdeutlicht die Lage des Plangebietes.

Zu den Planunterlagen des Vorentwurfes gehören der Vorentwurf des Bebauungsplanes Nr. 74 „Naherholungszentrum Copitz“ der Stadt Pirna mit integrierten Festsetzungen zur Grünordnung einschließlich der Begründung in der Fassung

Fortsetzung auf nächster Seite



Vorentwurf des Bebauungsplanes Nr. 74 „Naherholungszentrum Copitz“
(Abbildung: Stadtverwaltung)

vom 20.07.2017 mit den zugeordneten Anlagen: Umweltbericht, Spezielle artenschutzrechtliche Prüfung, Schallschutzgutachten und grünplanerische Inhalte (Anlage 3 bis 5).

Zum Zwecke der frühzeitigen Unterrichtung der Öffentlichkeit über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung wird der Vorentwurf des Bebauungsplanes ausgelegt. Auch Kinder und Jugendliche

sind Teil der Öffentlichkeit im Sinne des § 3 BauGB.

Die Auslegung erfolgt **vom 18.09.2017 bis einschließlich 20.10.2017** im Verwaltungsgebäude der Stadt Pirna, Stadthaus 1, Am Markt 10, 2. Etage zu folgenden Dienstzeiten:

- Mo. 08:00 – 12:00 und 13:00 – 15:30 Uhr
- Di. 08:00 – 12:00 und 13:00 – 16:00 Uhr
- Mi. 08:00 – 12:00 und 13:00 – 15:30 Uhr
- Do. 08:00 – 12:00 und 13:00 – 18:00 Uhr
- Fr. 08:00 – 12:00 Uhr

Gemäß § 4a Abs. 4 Satz 1 BauGB werden der Inhalt der ortsüblichen Bekanntmachung und die auszulegenden Unterlagen zusätzlich auf der Internetseite der Stadt unter www.pirna.de/Bekanntmachungen_nach_Baugesetzbuch.41031/ zugänglich gemacht.

Weiterhin sind der Inhalt der ortsüblichen Bekanntmachung und sämtliche Planungsunterlagen auch auf dem zentralen Landesportal Bauleitplanung unter www.bauleitplanung.sachsen.de sowie im Geoportal der Stadt Pirna unter www.geoportal.pirna.de einsehbar.

Während der öffentlichen Auslegung wird jedermann die Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben.

Bei Aufstellung eines Bebauungsplanes ist ein Antrag nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Auch kann eine Mitteilung über das Abwägungsergebnis nur zu den Stellungnahmen erfolgen, bei welchen die Anschrift des Verfassers lesbar beigelegt ist. Die verbindliche Mitteilung über das Abwägungsergebnis erfolgt nach dem Abwägungs- und Satzungsbeschluss im Stadtrat.

Steffen Möhrs, Fachgruppenleiter
Stadtentwicklung

Bekanntmachung der Beschlüsse der 30. Sitzung des Ausschusses für Ordnungs-, Kultur- und Bürgerschaftsangelegenheiten (OKB)

am 10.08.2017

Miet- und Betriebskostenzuschuss Kleinkunsthöhne Q 24 e. V. in 2017

Auf der Grundlage der „Richtlinie zur Förderung kultureller Vereine und Gruppen in der Stadt Pirna“ vom 23.04.2013 wird der Verein Kleinkunsthöhne Q 24 e.V. im Jahr 2017 i.H.v. 27.500 € gefördert.

Beschluss-Nr.: 17/0697-40.1

Pirna, 10.08.2017
Lang, Bürgermeister

Vergabe von Sportfördermitteln für Baumaßnahmen an Pirnaer Sportanlagen 2017

Auf Grundlage der Sportförderrichtlinie der Stadt Pirna vom 12.12.2006 erhalten der 1. Tennisclub Pirna e.V. 12.055,00€ zum Neubau einer Kleinfeldtennis-Anlage sowie der TSV Graupa e.V. 6.000,00€ zur Errichtung einer Zaunes zur Sicherung des Kunstrasenplatzes.

Beschluss-Nr.: 17/0688-40.2

Pirna, 10.08.2017
Lang, Bürgermeister

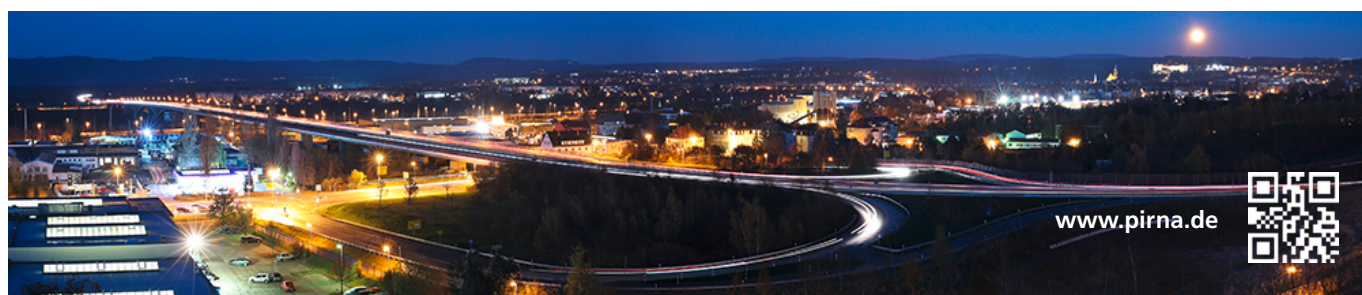
Förderung von Schulsozialarbeit durch den Landkreis

(Fraktion DIE LINKE, Stadtrat 20.06.2017)

Die im Haushalt 2017 eingesparten Mittel für Schulsozialarbeit werden für Projekte im Rahmen der Kinder- und Jugendarbeit in der Stadt Pirna verwendet.

Beschluss-Nr.: ANT-17/0124-40.0

Pirna, 10.08.2017
Lang, Bürgermeister



Bekanntmachung der Landesdirektion Sachsen über Anträge auf Erteilung von Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigungen Gemarkungen Pratzschwitz, Copitz, Zatzschke und Mockethal

Vom 14. Juli 2017

Die Landesdirektion Sachsen gibt bekannt, dass die Stadtwerke Pirna GmbH, Seminarstraße 18b, 01796 Pirna, Anträge auf Erteilung von Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigungen gemäß § 9 Abs. 4 des Grundbuchbereinigungsgesetzes (GBBerG) vom 20. Dezember 1993 (BGBl. I S. 2182, 2192), das zuletzt durch Artikel 158 der Verordnung vom 31. August 2015 (BGBl. I S. 1474) geändert worden ist, gestellt hat.

Die Anträge (Az: DD32-0552/16/48, 50) betreffen die vorhandenen Trink- und Abwasserleitungen einschließlich Zubehör und Schutzstreifen.

Die von den Anlagen betroffenen Grundstückseigentümer der Stadt Pirna (Gemarkungen Pratzschwitz, Copitz, Zatzschke und Mockethal) können die eingereichten Anträge sowie die beigefügten Unterlagen in der Zeit

■ vom 25. September bis einschließlich 23. Oktober 2017

in der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, Zimmer 4025 bei Frau Uhlmann, während der Dienststunden:

■ montags bis donnerstags: von 9:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 15:00 Uhr
freitags: von 9:00 bis 12:00 Uhr

einsehen.

Die Landesdirektion Sachsen erteilt die Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigungen nach Ablauf der Auslegungsfrist gemäß § 9 Abs. 4 GBBerG in Verbindung mit § 7 Abs. 4 und 5 der Verordnung zur Durchführung des Grundbuchbereinigungsgesetzes und anderer Vorschriften auf dem Gebiet des Sachenrechts (Sachenrechts-Durchführungsverordnung – SachenR-DV) vom 20. Dezember 1994 (BGBl. I S. 3900).

Hinweise zur Einlegung von Widersprüchen

Gemäß § 9 Abs. 1 Satz 1 GBBerG ist von Gesetzes wegen eine beschränkte persönliche Dienstbarkeit für alle am 3. Oktober 1990 bestehenden Energiefortleitungsanlagen und Anlagen der Wasserversorgung und -entsorgung entstanden. Die durch Gesetz entstandene Dienstbarkeit dokumentiert nur den Stand vom 3. Oktober 1990. Da die Dienstbarkeit durch Gesetz bereits entstanden ist, kann ein Widerspruch nicht damit begründet werden, dass kein Einverständnis mit der Belastung des Grundstückes erteilt wird.

Ein zulässiger Widerspruch kann nur darauf gerichtet sein, dass die im Antrag dargestellte Leitungsführung nicht richtig ist. Dies bedeutet, dass ein Widerspruch sich nur dagegen richten kann, dass das Grundstück gar nicht von der Leitung oder

Fortsetzung auf nächster Seite

in anderer Weise, als dargestellt, betroffen ist. Wir möchten Sie daher bitten, nur in begründeten Fällen von Ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch zu machen.

Der Widerspruch kann bei der Landesdirektion Sachsen, Altchemnitzer Straße 41, 09120 Chemnitz, oder den Dienststellen der Landesdirektion Sachsen in Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, oder

in Leipzig, Braustraße 2, 04107 Leipzig bis zum Ende der Auslegungsfrist erhoben werden. Die Schriftform kann durch die elektronische Form ersetzt werden. In diesem Fall ist das elektronische Dokument mit einer qualifizierten elektronischen Signatur im Sinne des Signaturgesetzes zu versehen. Der Zugang für elektronische Dokumente ist auf die Dateiformate .doc,

.docx und .pdf beschränkt. Die Übermittlung des elektronischen Dokuments hat an die Adresse post@lds.sachsen.de zu erfolgen.

Leipzig, den 14. Juli 2017

gez. Landesdirektion Sachsen
Susok, Referatsleiter

Aktuelle Bodenrichtwerte für den Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge verfügbar

Öffentliche Bekanntmachung des Landratsamtes Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge

Der Gutachterausschuss für Grundstückspreise im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge hat die aktuellen Bodenrichtwerte zum Stichtag 31.12.2016 veröffentlicht. Die Werte können in der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses telefonisch bzw. schriftlich erfragt werden.

Schriftliche Auskünfte sind kostenpflichtig. Die Kosten für Leistungen des Gutachterausschusses richten sich nach der Gutachterausschusskostensatzung vom 14.12.2016 (www.landratsamt-pirna.de/download/Gutachterausschusskostensatzung.pdf). Schriftliche Auskunftsanfragen richten Sie an:

■ Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge,
Geschäftsbereich Bau und Umwelt – Vermessungsamt
Geschäftsstelle Gutachterausschuss
Schloßpark 22
01796 Pirna

Telefon 03501 515-3302

Fax 03501 515-83302

E-Mail gutachterausschuss@landratsamt-pirna.de

Telefonische Auskünfte sowie persönliche Anfragen sind zu folgenden Sprechzeiten kostenfrei möglich:

■ Montag: 08:00 – 12:00 Uhr
Dienstag: 08:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 18:00 Uhr
Mittwoch: geschlossen
Donnerstag: 08:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 18:00 Uhr
Freitag: 08:00 – 12:00 Uhr

Sprechzeitenunabhängig können die aktuellen Bodenrichtwerte für das Kreisgebiet seit Ende Juni 2017 über den Datenpool des Oberen Gutachterausschusses öffentlich eingesehen werden. Dafür steht das System BORIS-SN im Geoportal des Staatsbetriebes Geobasisinformation und Vermessung Sachsen zur Verfügung. Unter www.boris.sachsen.de sind neben den

Bodenrichtwerten 2017, auch die Bodenrichtwerte der Jahrgänge 2015, 2013 und 2011 für Bau-, Garten-, Acker- und Grünland sowie Wald abrufbar.

Die Sächsische Gutachterausschussverordnung regelt, dass zum Ende eines geraden Kalenderjahres bis zum 30. April des darauffolgenden Jahres Bodenrichtwerte vom zuständigen Gutachterausschuss zu ermitteln sind. Der Bodenrichtwert ist der durchschnittliche Lagewert des Bodens für eine Mehrheit von Grundstücken innerhalb eines abgegrenzten Gebiets (Bodenrichtwertzone), die im Wesentlichen die gleichen Nutzungs- und Wertverhältnisse aufweisen. Bodenrichtwerte sind flächendeckend insbesondere für baureifes Land sowie für land- und forstwirtschaftlich genutzte Flächen zu ermitteln.

Gegenwärtig ist der Grundstücksmarktbericht 2017 in Arbeit. Dieser wird bis Ende des III. Quartals fertiggestellt und kann anschließend käuflich erworben werden.

Ende der öffentlichen Bekanntmachungen

Grünschnitt in Copitz abgeben

Annahme durch den ZAOE gegen Gebühr

Der Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal (ZAOE) nimmt in Pirna-Copitz auf dem ehemaligen Gelände BAKO, Wehlener Straße, am 21. Oktober und 18. November jeweils von 8:00 bis 12:00 Uhr Grünschnitt gegen Gebühr an. Angenommen wird maximal ein Kubikmeter. Dazu zählen Laub sowie Hecken-, Strauch- und Baumschnitt mit einer max. Abmessung von 2m Länge und 15cm Stammdurch-

messer. Die Gebühr beträgt 3 Euro. Weiterhin kann Grünschnitt auf den Wertstoffhöfen des Verbandes abgegeben werden.

Ilka Knigge, Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal

www.zaoe.de



Jetzt zum Bewerberseminar anmelden!

Agentur für Arbeit bietet Training für Schulabgänger in den Herbstferien an

Wer sich um einen Ausbildungsplatz oder ein duales Studium bewerben möchte und noch Unterstützung benötigt, sollte das Bewerberseminar der Berufsberatung nicht versäumen! Hier gibt es Tipps zur schriftlichen sowie digitalen Bewerbung, und worauf es im Auswahlverfahren bzw. Vorstellungsgespräch ankommt. Durch praktische Übungen mit Bewerbungsmappe zum Thema Assessment-Center, Übungen zu Tests und das Trainieren von Vorstellungsgesprächen können sich die Teilnehmer optimal auf das Bewerbungsverfahren vorbereiten.

Das Seminar findet am 4. und 5. Oktober jeweils von 9:30 bis 15:00 Uhr im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit, Seminarstraße 9, statt. Die Teilnahme kann nur mit Anmeldung 03501 791-510, Pirna.BIZ@arbeitsagentur.de oder persönlich im BiZ erfolgen. Eine Teilnahme ist an beiden Tagen erforderlich. Schreibsachen und Bewerbungsmappe sollten dann nicht fehlen.

Iris Hoffmann, Agentur für Arbeit

Kennenlertage 2017

Sozialarbeit der Pestalozzi-Oberschule bietet Programmtage für neue Schüler

Das neue Schuljahr hat begonnen und damit gibt es wieder neue fünfte Klassen an der Pestalozzi-Oberschule. Einige Schüler wollten sich untereinander vorab kennenlernen und erste Freundschaften schließen. Wir hatten viel Spaß, haben uns viel bewegt, viel gelacht und eine tolle Zeit gehabt. Gemeinsam mit dem Mehrgenerationenhaus FAMIL, dem Jugendtreff Blue sky und dem Jugendtreff Hanno e.V. hat die Schulsozialarbeit der Pestalozzi-Oberschule an zwei Tagen der letzten Ferienwoche ein spannendes Programm anbieten können. Den Teilnehmern hat es sehr gut gefallen, sie konnten mit viel Vorfreude in das neue Schuljahr starten.

Martin Härter, Pestalozzi-Oberschule

AKTIONSTAG. BILDUNG. 23.09.2017 10-16 UHR

170 UNTERNEHMEN IN ÜBER 200 BERUFEN

FINDE DEINEN BERUF!

WO? IHK Industrie- und Handelskammer Dresden

IHK-Bildungszentrum Mügelnstraße 40 01237 Dresden

WWW.AKTIONSTAG-BILDUNG.DE

Aktionstag Bildung 2017

Regionale Unternehmen präsentieren ihre Ausbildung

Am Samstag, 23. September 2017 öffnet die IHK Dresden von 10:00 bis 16:00 Uhr ihre Türen für den Aktionstag Bildung. In diesem Jahr präsentieren über 170 regionale Unternehmen ihre Ausbildung und die freien Ausbildungsplätze für 2018 Jugendlichen, deren Eltern sowie allen interessierten Besuchern. Das Besondere an der Veranstaltung sind die Tipps aus „erster Hand“. Die mehr als 700 Mitwirkenden – vom Unternehmer bis zum Auszubildenden – haben die Antworten auf alle Fragen zur Berufswahl. Für den Berufswahlpass können sich die Schüler am Stand der IHK

Dresden eine persönliche Teilnahmebestätigung drucken lassen. Der Aktionstag Bildung wird begleitet durch ein Open-Air-Programm mit Auszubildenden, einer Schülerband und Gesprächsrunden zu den Themen „Duale Berufsausbildung mit Abitur in Sachsen (DuBAS)“ und „Meine berufliche Karriere – Schüler-Lehrling-Meister“. Unter www.aktionstag-bildung.de sind weitere Informationen, u. a. auch die Liste der teilnehmenden Firmen mit den angebotenen Berufen, zu finden.

Anke Micksch, IHK Dresden

20. Kinder- und Familienfest

15./16. September



Feuerwehr Copitz

Freitag, 15. 9. 17

ab 18.00 Uhr Essen vom Feuerwehrgrill & Cocktailbar

19.30 Uhr Lampionumzug und Platzkonzert mit der Schalmeyenkapelle Graupa

21.00 Uhr Eröffnung durch den Oberbürgermeister mit Begrüßung der Ehrengäste

anschließend **Diskoabend** mit der Diskothek Maik Leuschke

Höhenfeuerwerk

Sa 1.00 Uhr Ausschankschluss

Sonnabend, 16. 9. 17

12.00 Uhr Musikalischer Mittagsschoppen mit der Feuerwehr-Kapelle Reichstädt, Fassbieranstich u. Essen vom Feuerwehrgrill

14.00 Uhr Familienprogramm mit Drehleitersteigen, Bastelstraße, Kinderschminken, Eismobil Sportmobil und Riesenrutsche des KSB

14 - 16 Uhr Luftballonkünstler

14 - 18 Uhr Technikschauf FFW-Copitz, DLRG und DRK

15.00 Uhr Kaffee und Kuchen im Festzelt

16.30 Uhr Schauübung der Jugendfeuerwehr

19.00 Uhr Abendprogramm & Cocktailbar Livemusik mit der Gruppe „Formant“ Diskoabend mit der Diskothek Maik Leuschke

So 1.00 Uhr Ausschankschluss

Achtung! Aufgrund des Kinderfestes kommt es zu einer Verkehrseinschränkung. Ab Freitag 16.00 Uhr bis Sonntag 10.00 Uhr ist die Herderstraße zwischen dem Garagenhof und der Rudolf-Renner-Straße gesperrt.



**Alle Veranstaltungen
EINTRITT FREI!**

www.feuerwehr-copitz.de

In mir selbst zu Hause sein

Lebensschule Pirna lädt zu Themenabend am 19. September ein

Der neue Kurs der Lebensschule Pirna „Gelassenheit in stürmischen Zeiten“ geht davon aus, dass Gelassenheit nicht nur ein Charakterzug ist, den einige mitbekommen haben und andere nicht, sondern dass man sie auch lernen und einüben kann. Dazu muss man sich seinen inneren Antreibern und möglicherweise tieferen Lebenseinstellungen stellen. Mitunter aber beginnen Gelassenheit und innere Kraft schon mit der Körperhaltung. Mehr dazu erfahren Sie in den vier Kursabenden der Lebensschule immer am 3. Dienstag im

Monat um 19:00 Uhr mit dem Thema „In mir selbst zu Hause sein – Es lohnt sich, gelassener zu werden“. Diese finden in der Adventgemeinde Pirna, Schulstraße 5, statt. Die Teilnahme ist kostenlos. Weitere Informationen erhalten Sie gern beim Kursleiter, Pastor Johannes Scheel, Telefon 0351 4278470 oder im Internet unter adventgemeinde-pirna.de/lebensschule.html bzw. lebensschule.adventist.eu.

Johannes Scheel, Freikirche der Siebenten-Tags-Adventisten – Adventgemeinde Pirna

Wir sind dabei!

Juniorwahl 2017 in der Goethe-Oberschule Pirna

In diesem Schuljahr beteiligen sich die Schüler der Klassenstufe 10 an der Goethe-Oberschule im Rahmen des Gemeinschaftskundeunterrichts am bundesweiten Projekt Juniorwahl. Seit Schuljahresbeginn steht das Thema „Demokratie und Wahlen“ im Mittelpunkt. Die Schüler üben und erleben Demokratie hautnah im Klassenzimmer. Um zur Wahl zu motivieren wurden in den Unterrichtsstunden Wahlflyer gestaltet. Die Beschäftigung mit dem Thema Wahlen soll für dessen Bedeutung für die Demokratie sensibilisieren. In der Woche vor der Bundestagswahl am 24.

September geht es für die 35 Schüler mit Wahlbenachrichtigung an die Wahlurne. Das Gesamtergebnis der Juniorwahl wird am Wahlsonntag um 18:00 Uhr auf www.juniorwahl.de veröffentlicht.

Die Juniorwahl steht unter der Schirmherrschaft des Bundestagspräsidenten Norbert Lammert und wird bundesweit gefördert durch den Deutschen Bundestag, dem Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend und der Bundeszentrale für politische Bildung.

Schüler der 10 a/b, Goethe-Oberschule

Ab in den Wald!

Verein Waldkinder lädt zum Kennenlernen ein

Der Verein Waldkinder Pirna e.V. lädt naturverbundene Pirnaer Familien mit Kindern in den Wald ein. Wir lernen uns kennen, spielen und singen am 16. September in der Zeit von 15:00

bis 17:00 Uhr am zukünftigen Standort des Bauwagens. Auch alle Neugierigen sind herzlich eingeladen in den

stadtnahen Wald zu kommen um die Gemeinschaft von Kindern und Eltern zu erleben. Der Verein Waldkinder verfolgt das Ziel, einen Waldkindergarten im Lehdenholz in Pirna-Copitz zu eröffnen.



Auch für Krippenkinder gibt es ein kleines Angebot und große Geschwisterkinder können sich richtig austoben. Die Vereinsmitglieder stehen für Fragen zur weiteren Entwicklung des Waldkindergartens zur Verfügung und ein kleiner Spaziergang

durch unsere drei verschiedenen Waldorte im Gebiet des Lehdenholzes Copitz/Graupa ist geplant. Das Lehdenholz befindet sich zwischen Copitz, Flugplatz und Graupaer Straße.

Steffi Weiß, Waldkinder Pirna e.V.

Veranstaltungen für Senioren

Angebote der DRK-Begegnungsstätte Treffpunkt+

■ Computer-, Tablet-PC- & Smartphone-Kurs

Sie haben einen PC-Kurs besucht, haben aber immer noch offene Fragen und Ihnen ging alles viel zu schnell? Dann sind Sie bei uns genau richtig! Viele unserer Besucher haben an einem PC-Kurs teilgenommen und haben doch hin und wieder Fragen zur Handhabung oder wollen ihr Wissen zur Bedienung Ihres Gerätes erweitern. Diesen Senioren möchten wir weiterhelfen. Googeln, surfen, mailen, Bilder bearbeiten – die Liste ist endlos lang! Es gilt das Motto „Learning by doing“. Wir üben mit Ihnen an Ihrem Gerät, bis Sie Ihr Wissen festigen konnten. Die Interessenten für den PC (nur Windows 10) treffen sich am 6. September, 4. Oktober und 8. November 2017 jeweils von 14:00 bis 16:00 Uhr. Die Interessenten für Tablet und Smartphone treffen sich am 20. September, 18. Oktober und 15. November 2017 jeweils von 14:00 bis 16:00 Uhr. Die Kurse finden auf der Liebstädter Straße 4b, in unserer Geschäftsstelle statt. Der Teilnahmebeitrag beträgt 7 Euro. Es ist eine unbedingte Voranmeldung erforderlich, da die Kapazität auf maximal acht Personen beschränkt ist.

■ Bowlingnachmittag

Für viele Menschen geht es beim Bowling und Kegeln hauptsächlich um den Spielspaß. Das heißt: Gespielt wird je nach Lust und Laune. Die körperliche Beanspruchung ist beim Bowling aufgrund des Gewichts der Kugeln etwas höher, als beim Kegeln. Regelmäßig gespielt, trainieren Kegeln und Bowling vor allem die Koordination. Wir nehmen gern noch Anmeldungen zu folgenden Terminen entgegen: Dienstag, 19. und Mittwoch, 27. September 2017 um jeweils 14:00 Uhr. Der Treffpunkt wird nach Voranmeldung bekannt gegeben. Der Teilnahmebeitrag beträgt 7,50 Euro inkl. Bahn, Schuhe, Kaffee & Kuchen.

■ Anmeldung

E-Mail senioren@drkpirna.de
Telefon 03501 5712718
Mobil 0151 55933310

Sandra Mann, DRK Kreisverband Pirna e.V.

18. Deutsche Bogenlauf-Meisterschaft in Pirna

Einladung des Deutschen Bogensport-Verbands 1959 e.V. zum Wettkampf-Wochenende

Am Wochenende vom 16. bis 17. September findet im Stadion „Am Kohlberg“ in Pirna die 18. Deutsche Meisterschaft im Bogenlaufen statt. Die Sportart Bogenlaufen ist mit Biathlon vergleichbar. Statt mit Langlaufski ist der Sportler möglichst schnell zu Fuß unterwegs, der Bogen immer dabei und im Stadion wird auf eine Zielscheibe geschossen. Trifft er nicht, wartet auf ihn eine Strafrunde. Insgesamt besteht ein Wettkampf aus fünf Laufeinheiten à 800 m und vier Schießeinheiten à drei Pfeile.

Die Veranstaltung wird am Samstag, 16. September um 11:00 Uhr durch Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke eröffnet. Danach erwarten Sie spannende Wettkämpfe aller Altersklassen. Zum Nachmittag fin-

den die Siegerehrungen statt. Am Sonntag startet der zweite Wettkampftag bereits 9:00 Uhr. An diesem Tag finden wieder Einzelwettkämpfe und als Abschlusshöhepunkt die Staffelwettbewerbe statt. Wir freuen uns auf zahlreiche Zuschauer. Wer das Bogenschießen unter Anleitung ausprobieren möchte, wird dazu am Samstag und Sonntag Gelegenheit haben. Für das kulinarische Wohl sorgt Pasta Saxonica aus Pirna.

Der Ausrichter der Veranstaltung ist das Bogensport & Event-Zentrum Lohmen (BEZ Lohmen), der Veranstalter der DM ist der DBSV (Deutscher Bogensport-Verband 1959 e.V.).

Siegmar Schoß, Bogensport & Event-Zentrum Lohmen



Feiern mit Bello, Mietze & Co.

Tierheimgeburtstag am 16. September ab 11:00 Uhr

Hiermit laden wir alle Tierfreundinnen und Tierfreunde zu unserem diesjährigen Tierheimgeburtstag am Samstag, den 16. September 2017 ins Tierheim „Zum Streuner“ Pirna-Krietzschwitz in der Zeit von 11:00 bis 16:00 Uhr ein.

Programm

- 11:00 Uhr Hundewanderung
- Reiten, Schminken und Basteln für Kinder
- Trödelmarkt und Infostände, z. B. „Der Wolf in unserer Heimat“
- Kaffee + Kuchen, vegetarisches und leckeres vom Grill
- Alpakas, Tierheimrundgang
- u. v. m.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. All unsere tierischen Bewohner freuen sich über Katzen-Kinder-Futter und andere Leckereien.

Andrea Möbius, Tierschutzverein Pirna

„...VEREINT in den Herbst“

Aktionstag in Pirna zur Woche des bürgerschaftlichen Engagements

Wir möchten mit Ihnen „...VEREINT in den Herbst“ starten. Pirna beteiligt sich mit einem Aktionstag im Rahmen der „Woche des bürgerschaftlichen Engagements“, welche vom 9. bis 17. September 2017 bundesweit zum 13. Mal unter der Schirmherrschaft des Bundespräsidenten Frank-Walter Steinmeier, stattfindet.

Die Idee ist, ehrenamtliches Engagement öffentlich sichtbar zu machen, zu würdigen und interessierte Bürgerinnen und Bürger darüber zu informieren. An der Umsetzung beteiligt ist eine Vielzahl von Pirnaer Vereinen, die diesjährigen Hauptorganisatoren sind die Freiwilligenzentrale der Diakonie Pirna und FAMIL e.V.

Am 15. September können Sie sich von 15:00 bis 19:00 Uhr auf dem Gelände des FAMIL e.V. auf der Schillerstraße 35 in Pirna-Copitz über die Arbeit der Vereine

...VEREINT in den Herbst
Aktionstag zur Woche des bürgerschaftlichen Engagements

Diakonie Pirna
Sozialdienst der Kirche in der Diözese Leipzig

...ICH, DU, WIR...

Im Ehrenamt

pirna
Stadt Pirna

Pirnaer Vereine laden ein

Wann?
Freitag, 15. September 2017 von 15:00 Uhr bis 19:00 Uhr

Wo?
Mehrgenerationenhaus FAMIL e.V.
Schillerstraße 35, 01796 Pirna

Welches Programm?

- ✓ 15:00 Uhr **Eröffnung**
- ✓ 16:00 Uhr **Auftritt Kindergarten**
- ✓ 17:00 Uhr **Schülerband**
- ✓ 18:45 Uhr **Luftballonaktion**
- ✓ Weitere Aktionen wie Kinderschminken und kreative Mitmachangebote

Für das leibliche Wohl ist gesorgt
Getränke, Kuchen, Bratwurst ...

engagement macht stark!
Woche des bürgerschaftlichen Engagements

Aktionstag „VEREINT“ in den Herbst (Plakat: Diakonie Pirna)

sowie Möglichkeiten, sich bei diesen ehrenamtlich zu engagieren, informieren. Es wird ein abwechslungsreiches Programm für Jung und Alt geben. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt. Lassen Sie sich

überraschen und seien sie herzlich willkommen.

Sandra Rühle, Freiwilligenzentrale Diakonie Pirna e.V.

Sport- und Gesundheitswoche im Landkreis

**Einladung des Kreissportbundes zum „Sport- und Gesundheitstag“ 2017
am 30. September**

Der Kreissportbund Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V. veranstaltet im September 2017 zum vierten Mal seine „Sport- und Gesundheitswoche“ im Landkreis. Anlässlich dieser Veranstaltung, die für Interessierte der Generation 50+ organisiert wird, bieten zahlreiche Sportvereine des Landkreises vom 23. September bis 1. Oktober unentgeltliche „Schnupperkurse“ in verschiedenen Sportarten an. Welche Vereine mit ihren Angeboten dabei sind, kann dem Flyer zur Sport- und Gesundheitswoche entnommen werden. Da sind auch die genauen Trainingszeiten, -orte und Ansprechpartner aufgeführt. Die Anmeldung erfolgt direkt vor Ort am jeweiligen Trainingstag. Außerdem führt der Kreissportbund in mehreren Institutionen des Landkreises einen „Alltags-Fitness-Test“ durch. Dabei können Interessierte jeden Alters ihr individuelles Fitnesslevel bestimmen lassen, indem kleine Übungen absolviert werden.

„Sport- und Gesundheitstag“ 2017

Abschluss und Höhepunkt der diesjährigen Sport- und Gesundheitswoche des Kreissportbundes SOE wird am 30. September der „Sport- und Gesundheitstag“ auf dem Vereinsgelände des SV Grün-Weiß Pirna auf dem Sonnenstein sein. Interessenten können sich von 10:00 bis 14:00 Uhr über das Thema „Sport und Gesundheit“ umfassen informieren und sich auch selbst körperlich betätigen. Programm:

- 10:00 Uhr Eröffnung und Auftritte der Seniorengruppe von Atze e.V.
- 11:00 Uhr Fachvortrag „Herzsport – Warum denn (nicht)?“
- 11:30 Uhr Fachvortrag „Trotz Arthrose beweglich“
- 12:00 Uhr Auftritt der Silver Arrows und der
- Frauen-Aerobicgruppe des ESV Lok Pirna
- 12:30 Uhr Rückengymnastik
- 13:15 Uhr Entspannungstechnik „PMR“ (Für Rückengymnastik und Entspannungstechnik bitte Hallenschuhe mitbringen)
- 14:00 Uhr Tombola-Auslosung

- 14:15 – 16:00 Uhr Tanz-Nachmittag mit Kaffee und Kuchen

Ganztags:

- Gesundheitsparcours mit Blutdruck-, Cholesterin-, Venendruck-, Blutzucker-, Fußdruckmessungen und vieles mehr
- Alltags-Fitness-Test
- Impfvorsorge (Impfausweis mitbringen)
- Haltungs- und Bewegungsanalyse
- Sicherheitsübungen mit dem Rollator
- Reaktions- und Sehtest
- Informationen zur gesunden Ernährung
- Einführung Nordic Walking
- verschiedene Informations- und Beratungsstände der Gesundheitsbranche
- Bogenschießen für Jedermann
- Hüpfburgen-Paradies für kleine Gäste

Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung in der Sporthalle Sonnenstein, Struppener Straße 22 in Pirna statt.

Wolfgang Vogt, Kreissportbund
Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V.




SPORT- UND GESUNDHEITSTAG

Samstag, 30. September 2017
10.00 bis 16.00 Uhr

Vereinsgelände des SV Grün-Weiß Pirna e.V.
Struppener Straße 9, 01796 Pirna



Kreissportbund Sächsische Schweiz - Osterzgebirge e.V.
 Gartenstraße 24
 01796 Pirna
 Telefon: 03501 49 190-0
 www.kreissportbund.net
 info@kreissportbund.net



Sportplatz – Bildmontage (Foto: SG Liebenthal e.V.)

Ein Grund zum Feiern

**Jubiläum zu 65 Jahre
Sportgemeinschaft Liebenthal e.V.**

Als 1952 einige wenige aktive Freizeitsportler aus Liebenthal eine Sportgemeinschaft ins Leben gerufen haben, ahnte sicher noch niemand, dass daraus eine Erfolgsgeschichte für den kleinen Ortsteil am Rande von Pirna (damals noch selbständige Gemeinde) werden könnte. In den folgenden Jahren erhöhte sich stetig die Mitgliederzahl auf nahezu 100 Sportfreunde, bei denen nicht der Wettkampf, sondern immer das Gemeinschaftserlebnis im Vordergrund steht. Neben dem wöchentlichen Trainingsalltag in den Frauen- und Männergruppen können sie heute auf viele sonstige Aktivitäten von Familien-Wochenendfahrten bis hin zur Organisation des traditionellen Liebenthaler Heimatfestes, gemeinsam mit der Freiwilligen Feuerwehr, zurückblicken. Ein guter Grund zum Feiern mit geladenen Gästen, die die Sportgemeinschaft in vielen Belangen, über all die Jahre hinweg unterstützt haben.

Das Fest steigt am 16. September auf dem Sportplatz an der Straße „Zur Schäferei“, der sich übrigens durch viel ehrenamtliches Engagement, von einem einfachen Hartplatz, in einen Rasenfläche mit Flutlichtanlage gewandelt hat. Dass neue Interessenten des Breitensports immer gern willkommen sind, versteht sich bei den Liebenthalern von selbst.

Volkmar Witschel, SG Liebenthal e.V.

Schwimmen Lernen beim VSG

Neue Kurse für Kinder ab fünf Jahren

Es ist wieder soweit. Der VSG Pirna freut sich erneut, Schwimmern-Kurse für Kinder ab fünf Jahren anbieten zu können. Der Winterkurs startet am 11. November 2017 und der Frühjahrskurs am 10. Februar 2018. Beide Kurse gehen über zwölf Trainingseinheiten wöchentlich samstags von 11:00 bis 12:00 Uhr und finden in der Sportschwimmhalle auf der Seminarstraße in Pirna statt. Kostenpunkt: 108,00 €. Die Anmeldung findet über unsere Internetseite statt. Bei Rückfragen steht Ihnen Frau Görner unter der E-Mail cgoerner@vsg-pirna.de (www.vsg-pirna.de) zur Verfügung.

Carolyn Görner, VSG Pirna

Gegen das Vergessen

Gedenktag für die Opfer von Flucht, Vertreibung und Zwangsumsiedlung

Anlässlich des Sächsischen Gedenktages für die Opfer von Flucht, Vertreibung und Zwangsumsiedlung lädt der Schlesische Heimatkreis Pirna am Sonntag, 10. September 2017 um 11:00 Uhr zum Gedenken der Opfer von Flucht und Vertreibung an das Denkmal in der Parkanlage an der Brückenstraße in Pirna ein.

Brigitte Lehmann, Schlesischer Heimatkreis Pirna



Flugmodelle (Foto: Modellflugverein Pirna e.V.)

Modellflugtage 2017

Modellflugverein Pirna e.V. lädt zur Flugshow nach Pratzschwitz ein

Der Modellflugverein Pirna lädt alle Interessierten, Familien und Freunde recht herzlich zu unserer Flugshow vom 9. bis 10. September auf dem Modellflugplatz in Pratzschwitz ein. Vorgestellt wird die gesamte Palette des Modellfluges. Vom Einsteigermodell über Kunstflugmaschinen und Hubschraubern bis hin zu Jet-Modellen haben wir alle Sparten im Programm vorgesehen. Die Flugvorführungen werden informativ und unterhaltsam moderiert. Zur Unterstützung haben wir Gastpiloten aus sächsischen Vereinen eingeladen.

- Flugzeiten: Sa. bis So. 9:00 – 19:00 Uhr (Mittagspause 12:30 – 14:00 Uhr)
- Zeiten für die Moderation: Sa. bis So. 11:00 – 17:00 Uhr (Kernzeit)

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt und zur Abwechslung können sich die Kleinen u. a. in der Hüpfburg oder beim

Ponyreiten vergnügen. Darüber hinaus werden wieder Kremserfahrten rund um den Flugplatz angeboten. Die entsprechende Inspiration für das Hobby des Flugmodellportes bekommt der Nachwuchs in der Bastelstraße beim Erstellen und Gestalten der ersten flugfähigen Wurfgleiter. Wer höher hinaus möchte, kann die Mitflugmöglichkeiten des befreundeten Nachbarvereins, Aeroclub Pirna, in einem echten Flugzeug nutzen. Ein erstes Fluggefühl für ein Segelflugzeug lässt sich im Segelflugsimulator des Aeroclub erlangen.

- Eintrittspreise: Erwachsene 2 €, Kinder bis 12 Jahre 0,50 €, Kinder im Kinderwagen sind vom Eintritt befreit. Parken ist inklusive (Zufahrt über Waldstraße)

Tobias Langnickel, Modellflugverein Pirna e.V.

Geförderte Seniorenbetreuung

**Informationsveranstaltung am
11. September in Pirna-Copitz**

Die Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen (KISS) bietet allen Interessierten am 11. September um 15:00 Uhr, Schillerstraße 35 in Pirna, einen Infonachmittag zum Thema „Geförderte Seniorenbetreuung durch Krankenkassen“ an:

- Hilfe im Haushalt und beim Einkaufen
- Entlastung für pflegende Angehörige
- Unterstützung von Demenz-Erkrankten
- Was und wieviel bekomme ich von der Krankenkasse bezahlt?
- Lassen Sie die Gelder nicht ungenutzt verfallen!

Die Referentin ist Frau Sindy Gieschler, Pflegedienstleiterin bei „Homelinstead“ – Seniorenbetreuung in Pirna. Die Veranstaltung ist kostenfrei.

■ Kontakt:

Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen (KISS)
Schillerstraße 35, Pirna
Telefon 03501 582713

Margitta Wenzel, Bürgerhilfe Sachsen e. V.

Senioren begleiten und unterstützen

Anmeldung für neuen Kurs des ZBBB ab sofort möglich

Am 22. September startet wieder die nächste Weiterbildung Seniorenbegleitung der Kontaktstelle des ZBBB in Pirna. Der Kurs ist offen für alle Interessierten und befähigt die Teilnehmenden, unabhängig von ihrer Vorbildung, Senioren zu unterstützen und ihnen mit Rat und Tat zur Seite zu stehen. Unser Engagement verfolgt das Ziel, dass ältere Menschen so lange wie möglich selbständig und zufrieden in ihrem gewohnten Lebensumfeld wohnen bleiben können. Die Unterstützung umfasst z. B. die Begleitung zum Arzt, beim Einkaufen oder bei Behördengängen. Neben dieser praktischen Hilfe ist es für Senioren besonders wichtig, einen Gesprächspartner zu haben, mit dem sie sich vertrauensvoll und in aller Ruhe bei einer Tasse Kaffee oder auf einem Spaziergang austauschen können.

Die Weiterbildung umfasst zwölf Bausteine mit insgesamt 60 Stunden im Seminarteil, ein zweimonatiges Praktikum von insgesamt 20 Stunden, eine kurze Doku-

mentation und ein Abschlussgespräch. Themen der zwölf Bausteine sind u. a.: Gerontologische Grundlagen, Kommunikation, Lebensgestaltung im Alter, Umgang mit Sterben und Tod, Trauer und Demenz. Nach der Weiterbildung eröffnen sich vielfältige Möglichkeiten, das Erlernte zu nutzen. Die Absolventen vergangener Lehrgänge profitierten von dem Gelernten im eigenen familiären Umfeld, engagierten sich ehrenamtlich in der Seniorenbegleitung bzw. anderen sozialen Einrichtungen, gingen in die Selbständigkeit oder wurden durch den Lehrgang motiviert, sich beruflich neu zu orientieren.

Alle SeniorenbegleiterInnen haben die Möglichkeit, an der Praxisberatung und den Fortbildungsveranstaltungen im ZBBB teilzunehmen. Bei Interesse melden Sie sich bitte im ZBBB e.V., Steinplatz 21 in Pirna unter der Rufnummer 03501 762072 oder per E-Mail zbbb@freenet.de an.

Saskia Joos, ZBBB e. V.

Neues Boot zur Wasserrettung in Betrieb genommen

DRK setzt auf Nachwuchsförderprogramm – bereits 15 Einsatzkräfte in DRK Wasserrettungs-Alarmgruppe

Die Wasserrettungsgruppe ist ein ergänzender und unterstützender Bestandteil des Rettungsdienstes. Zu den wichtigsten Aufgaben gehören die Rettung von Menschen aus Wasser- und Eisgefahr, auf und in Gewässern, die Erstversorgung von Notfallpatienten, sowie die Herstellung deren Transportfähigkeit. Sie sichern die sach- und fachgerechte Übergabe der Notfallpatienten an den straßen- oder luftgebundenen Rettungsdienst. Rund 15 aktive Mitglieder der Wasserrettungs-Alarmgruppe Pirna arbeiten ehrenamtlich daran, dass Verunglückte im Landkreis schneller bei Notlagen im Wasser gerettet werden können.

Anfang August konnten die Kameraden der Wasserrettungs-Alarmgruppe das vier Meter lange Flachbodenboot in Empfang nehmen und zu Wasser lassen. Das Boot ist äußerst robust und mit seinen her-

vorragenden Fahreigenschaften auch für herausfordernde Arbeitseinsätze, wie z. B. bei extremem Flachwasser bestens geeignet. Das regelmäßige Training auf dem Wasser kann damit beginnen. Es findet wöchentlich immer dienstags in der Zeit von 20:00 bis 21:00 Uhr in der Sportschwimmhalle Pirna statt. Interessierte sind gern eingeladen und können bis zu vier Mal zum Probetraining kommen.

Der Kurs zum Deutschen Rettungsschwimmerabzeichen beginnt am 17. Oktober ab 20:00 Uhr und wird jeweils in den danach folgenden Wochen dienstags von 20:00 bis 21:00 Uhr durchgeführt. Aufgrund der begrenzten Plätze wird um Voranmeldung beim DRK Kreisverband Pirna e. V. per E-Mail rettungsdienst@drkpirna.de oder Telefon 03501 460170 gebeten.

Sandra Mann, DRK Kreisverband Pirna e. V.



**Forum für ganzheitliches
Wohlbefinden e.V.**
DRESDEN – PIRNA
BERATUNG UND THERAPIE

TAG DER OFFENEN TÜR
am 22. September 2017
12:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Programm:

- ✓ Stärkung des Immunsystems im Herbst und Winter
- ✓ verschiedene Vorträge
- ✓ Vorstellung der Analyseverfahren
- ✓ Kennenlernen der Therapeuten
- ✓ Bewegungsangebote
- ✓ Kinderbetreuung
- ✓ Details auf der Homepage und bei Facebook

Verpflegung:

- ✓ für eine gesunde Verpflegung ist gesorgt

Eintritt:

- ✓ kostenfrei

Forum für ganzheitliches Wohlbefinden e.V.
Schloßpark 8, 01796 Pirna / Sonnenstein
Telefon: 03501 / 710 36 30
E-Mail: info@forum-fuer-ganzheitliches-wohlbefinden.de
www.forum-fuer-ganzheitliches-wohlbefinden.de

Ausbildung für Deutsches Rettungsschwimmerabzeichen

DRK bietet die Ausbildung für DRSA ab Oktober an

Sie wollten schon immer Rettungsschwimmerin oder Rettungsschwimmer werden und im Sommer in Freibädern, an Stränden und Gewässern für Sicherheit am und im Wasser sorgen oder benötigen das Rettungsschwimmerabzeichen für Beruf oder Freizeit? Oder Sie haben einfach Spaß am Schwimmen? Dann sind Sie beim DRK Pirna genau richtig!

Unser DRK Kurs „Rettungsschwimmer“ beginnt am 17. Oktober ab 20:00 Uhr und wird jeweils in den danach folgenden zehn Wochen dienstags von 20:00 bis 21:00 Uhr in der Sportschwimmhalle in Pirna durchgeführt. Außerdem ist der Theorieteil von acht Unterrichtsstunden am Samstag, den 25. November zu absolvieren. Die Kosten für die Ausbildung betragen 90 Euro pro

Person. Teilnehmen kann jeder ab 16 Jahren. Anmelden können Sie sich per E-Mail. Die Anmeldungen werden nach ihrem Eingang berücksichtigt. Die Teilnehmerzahl ist auf zehn begrenzt.

In dem oben genannten Zeitraum besteht auch die Möglichkeit der Wiederholungsprüfung des Rettungsschwimmerabzeichens. Voraussetzung für die Wiederholungsprüfung ist eine gute Beherrschung der Schwimmstile Brust-, Rücken- und Kraulschwimmen und eine aktuelle Bescheinigung eines Erste-Hilfe-Kurses. Wer keine aktuelle Bescheinigung hat, kann sich dazu im Internet zum Erste-Hilfe-Kurs anmelden. Bei Interesse und weitergehenden Fragen melden Sie sich bitte per E-Mail an.

Sie suchen noch andere Möglichkeiten den Rettungsschwimmerkurs zu absolvieren? Werden Sie Mitglied unserer DRK Wasserrettungsalarmgruppe und Sie können die Rettungsschwimmerausbildung im Laufe des Trainings in Ruhe absolvieren. Interessierte sind gern eingeladen zu den Trainingszeiten, immer dienstags 20:00 bis 21:00 Uhr, bis zu vier Mal zum Probetraining in die Sportschwimmhalle Pirna zu kommen.

Sandra Mann, DRK Kreisverband Pirna e. V.



www.drkpirna.de
wasserrettung@drkpirna.de

Kultur- und Veranstaltungskalender

Konzerte, Theater & Kabarett

9. September – 20:00 Uhr

Ein Kessel Flaches, Kabarett
 Kleinkunsthöhne Q24

15. September – 20:00 Uhr

Ich hab Rücken – Schrott-wichteln in der Yogagruppe, Kabarett
 Kleinkunsthöhne Q24

16. September – 20:00 Uhr

Heart of Blues, Konzert
 Kleinkunsthöhne Q24

17. September – 17:30 Uhr

100. Galeriekonzert – Stones and Tones
 Stadtmuseum

Ausstellungen, Lesungen & Vorträge

Montag, Mittwoch, Freitag

8:00 – 12:00 Uhr

Dienstag, Donnerstag

8:00 – 19:00 Uhr

■ Aus dem „Pirnaer Tagebuch“ – Malerei von Hernando León, Rathaus

■ Farbenfroh – Ausstellung von Rian Dreuw im Rathaus und Stadthaus 3/4 Stadtverwaltung

Dienstag bis Sonntag 10:00 – 17:00 Uhr

Inspirierende WanderWelten – die Schweiz(en) in Grafik, Malerei und Wagners Werk Richard-Wagner-Stätten und Stadtmuseum

8. September – 19:00 Uhr

Lange Bibliotheksnacht
 Stadtbibliothek

9. September – 20:00 Uhr

Dr. Mark Benecke – Insekten auf Leichen, Vortrag, Herderhalle
 Veranstaltungsbüro KTP

13. September – 19:00 Uhr

Die Guttemplerloge in Pirna mit Bemerkungen zu Freimaurern in der Stadt, Vortrag, Kirchplatz 10
 Kuratorium Altstadt Pirna

20. September – 19:00 Uhr

Filmvorführung – Kollwitz – Ein Leben in Leidenschaft
 Stadtmuseum

Wanderungen & Führungen

7. / 14. September – 21:00 Uhr

Dem Nachtwächter gefolgt, Führung, Treff: Kirchplatz 1
 'ne Pirn'sche Marke

9. September – 10:00 Uhr

Pilzwanderung für Familien mit Angeboten für Kinder, Wehlen, Treffpunkt Bahnhof Volkshochschule Pirna

9. / 11. / 16. / 18. September – 14:00 Uhr

Altstadtführung, Treff: Am Markt 7
 TouristService

10. September – 11:00 Uhr

Hausführung zum Tag des offenen Denkmals
 Stadtbibliothek

10. September – 10:00 und 12:00 Uhr

Sonderführung durch das Tetzehaus zum Tag des offenen Denkmals, Treff: Am Markt 7
 TouristService

10. September – 12:30 und 13:30 Uhr

Sonderführung durch die Altstadt zum Tag des offenen Denkmals, Treff: Am Markt 7
 TouristService

10. September – 14:00 Uhr

Sonderführung durch die Bastionen mit Kunstaustellung zum Tag des offenen Denkmals, Treff: Am Markt 7
 TouristService

13. / 20. September – 18:00 Uhr

Biddeln mit Landwein und Schniddeln, Führung, Treff: Am Markt 7
 TouristService

15. September – 17:00 Uhr

Aus Pirnas Schatzkiste – Pirnaer Unikate, Treff: Am Markt 7
 TouristService

17. September – 9:00 Uhr

Elbtalgrabenbruch und Weinwanderung, Exkursion, Treff: Bahnhof Pirna
 Heimatverein Graupa

17. September – 11:00 Uhr

Pirna und die Reformation in Sachsen, Führung, Treff: Am Markt 7
TouristService

17. September – 14:00 Uhr

Bastionenführung, Treff: Am Markt 7
TouristService

17. September – 15:30 Uhr

Führung „Inspirierende WanderWelten“ mit der Kunsthistorikerin Dr. Anke Fröhlich-Schauseil
Stadtmuseum

■ **Veranstaltungen, Feste & Familiäres**

8. September – 19:00 Uhr

15. Pirnaer Einkaufsnacht, Altstadt
Citymanagement Pirna

9. September – 9:00 Uhr

Modellflugtage 2017, Modellflugplatz Pratzschwitz
Modellflugverein Pirna

9. September – 15:00 Uhr

Weinfest im Klosterhof
Pirnaer Weinfreunde

9. September – 11:00 Uhr

Modellflugtage 2017, Modellflugplatz Pratzschwitz
Modellflugverein Pirna

10. September – ganztags

Tag des offenen Denkmals

10. September – 11:00 Uhr

Gedenktag für Opfer von Flucht, Vertreibung und Zwangsumsiedlung, Denkmal Park Brückenstraße
Schlesischer Heimatkreis

11. September – 15:00 Uhr

Seniorenbetreuung – Förderung durch die Krankenkassen, Infoveranstaltung, Schillerstraße 35
KISS, Bürgerhilfe Sachsen

15. September – 15:00 Uhr

VEREINT in den Herbst, Aktionstag bürgerschaftliches Engagement, Schillerstraße 35
FAMIL Diakonie Pirna

15. September – 18:00 Uhr

20. Kinder- und Familienfest
Feuerwehr Copitz

16. September – ganztags

65 Jahre Sportgemeinschaft Liebethal, Sportplatz, Zur Schäferei
SG Liebethal

16. September – 11:00 Uhr

18. Deutsche Meisterschaft im Bogenlaufen, Stadion „Am Kohlberg“
Deutscher Bogensportverband

16. September – 11:00 Uhr

Tierheimgeburtag, Tierheim „Zum Streuner“ Krietzschwitz
Tierschutzverein Pirna

16. September – 12:00 Uhr

20. Kinder- und Familienfest
Feuerwehr Copitz

16. September – 18:00 Uhr

Museumsnacht
Richard-Wagner-Stätten

17. September – 9:00 Uhr

18. Deutsche Meisterschaft im Bogenlaufen, Stadion „Am Kohlberg“
Deutscher Bogensportverband

■ **Bildung und Kurse**

9. September – 10:00 Uhr

Heilkräuter – die Apotheke der Natur, Treff: Parkplatz Graupa Einfahrt Schule
Volkshochschule Pirna

11. September – 19:00 Uhr

Englisch-Einstiegskurs
Volkshochschule Pirna

12. September – 19:00 Uhr

Spanisch Grundkurs
Volkshochschule Pirna

13. September – 19:00 Uhr

Italienisch Grundkurs
Volkshochschule Pirna

14. September – 19:00 Uhr

Russisch Grundkurs
Volkshochschule Pirna

16. September – 9:00 Uhr

Farbe – Stil – Make-up, Kurs
Volkshochschule Pirna

■ **Kinder & Jugend**

7. September – 9:00 Uhr

Tageselntreff
Stadtbibliothek

16. September – 15:00 Uhr

Familientreff zum Waldspieltag, Waldgebiet Lehdenholz Copitz
Waldkinder Pirna

■ **Senioren**

12. September – 14:00 Uhr

Modenschau mit Verkauf, Kaffee und Kuchen, Sozio-kulturelles Zentrum Sonnenstein, Varkausring 1b
ATZE

13. September – 11:30 Uhr

Liedernachmittag, Ausflug nach Bad Gottleuba
VS OG Birkwitz-Pratzschwitz

14. September – 14:30 Uhr

Handarbeitsnachmittag, Beratungsraum Ortschaftsrat
VS OG Birkwitz-Pratzschwitz

14. September – 16:00 Uhr

Vortrag Begutachtung Pflegegrade, Steinplatz 21
ZBBB

15. September – 17:00 Uhr

Infoveranstaltung Weiterbildung Seniorenbegleitung, Steinplatz 21
ZBBB

19. September – 14:00 Uhr

Bowlingnachmittag
DRK Begegnungsstätte Treffpunkt

20. September – 9:00 Uhr

Von Heidenau nach Großsedlitz, Tagesausflug
DRK Begegnungsstätte Treffpunkt

20. September – 14:00 Uhr

Tablet-/Smartphone-Kurs, Liebstädter Straße 4b
DRK Begegnungsstätte Treffpunkt

20. September – 15:00 Uhr

Spielesachmittag, Beratungsraum Ortschaftsrat
VS OG Birkwitz-Pratzschwitz

■ **Sonstiges**

19. September – 19:00 Uhr

Kinderkleidung kinderleicht nähen, SKZ, Varkausring 1b
ATZE



Jubilare der Großen Kreisstadt Pirna

Der Oberbürgermeister gratuliert unseren Seniorinnen und Senioren zum 70., 75., 80., 85., 90. und weiteren Geburtstagen

■ am 15. September zum

95. Maria Gebauer
85. Annelies Vetter
75. Kristian Busch
75. Rainer Ludwig
70. Carla Eichhorn
70. Monika Odrig

■ am 16. September zum

85. Johanna Berg

■ am 17. September zum

104. Helene Gerk
90. Erika Hummel
80. Werner Berndt
80. Gertraud Kunert
75. Hans-Dieter Georgi
75. Sabine Müller
75. Christa Rothbarth
70. Nora Engst

■ am 18. September zum

90. Edith Friedrich
90. Maria Wendler
85. Anton Hammerl
85. Armgart Meyer
80. Inge Kalkbrenner
75. Frank Paufler
75. Isolde Weise

■ am 19. September zum

75. Erika Gründig

80. Irmgard Robel
75. Gottfried Jähnchen
75. Bärbel Kuzaj
70. Wolfgang Marche

■ am 20. September zum

90. Gerda Schicht
80. Heinz Kühnel
70. Christa Großpietsch
70. Erika Rainer
70. Hannelore Werner

■ am 21. September zum

85. Heinz Grieseler
80. Ursula Nacke
75. Ursula Gäbel
75. Veronika Philipp

■ am 22. September zum

90. Adam Steinerbrunner
85. Horst Leube
75. Jutta Pfeiffer
70. Christine Anger

■ am 23. September zum

80. Waltraud Trauzettel

■ am 24. September zum

95. Ursula Ziegra
80. Irma Kunze
80. Eberhard Weidlich

■ am 25. September zum

85. Elsbeth Sommer
80. Horst Hartmann

■ am 26. September zum

95. Hans Jahn
80. Horst Hiller
80. Martin Rokasky
75. Karl-Heinz Beuthner
75. Hannelore Trautmann
70. Brigitte Guder
70. Erika Michel
70. Hans-Jürgen Wirth

■ am 27. September zum

90. Franz Richter
85. Edith Palm
80. Margot Loschütz
80. Ruth Nüßler
75. Ingeborg Langsch
75. Detlef Schubert
70. Erika Kabus
70. Karin Ludat
70. Ilona Männchen

■ am 28. September zum

85. Maria Reinhardt
85. Ruth Wenke
80. Annelies Eysoldt
80. Lothar Höntzsch
70. Brigitte Aschrich

70. Reinhilde Folde
70. Wera Schneider

■ am 29. September zum

85. Renate Döbberthin
85. Ruth Mitreiter
80. Margarete Hering
80. Georg Meyer
80. Johanna Richter
75. Magda Kulmann

■ am 30. September zum

80. Eveline Schrecklein
75. Gerold Gerstorff
75. Volker Hesse
75. Liane Richter
70. Waltraud Ziegler

■ zur „Goldenen Hochzeit“

Peter und Annemarie Dörner
Werner und Heidrun Gneuß
Lothar und Anneliese Schmidt
Jürgen und Karin Pfitzner
Peter und Christa Flechsig

■ zur „Diamantenen Hochzeit“

Erich und Ingrid Witte

Jubilare der Gemeinde Dohma

Bürgermeister Heinemann gratuliert den Seniorinnen und Senioren recht herzlich zum Geburtstag und wünscht ihnen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen

■ am 16. September zum

75. Erika Gründig

■ am 19. September zum

85. Manfred Fritzsche

■ am 25. September zum

85. Eva Schöne

■ am 30. September zum

80. Gisela Seifert

Kirchennachrichten und Termine

■ Evang.- Freikirchliche Gemeinde Pirna

Lange Straße 23
Telefon: 523906
E-Mail: kreysig.pirna
@t-online.de
Web: www.b19.de/pirna

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Graupa-Liebenthal

OT Graupa, Borsbergstraße 32
Telefon: 548242
E-Mail: kg.graupa_liebenthal
@evlks.de
Web: www.kirche-graupa.de

■ Kirche Graupa

17. September – 9:30 Uhr
Familiengottesdienst Erntedank

■ Kirche Liebenthal

10. September – 9:00 Uhr
Gottesdienst mit Bibliolog

■ Ev.-Luth. Kirchgemeinde Gottleubatal

Pfarrweg 2
Telefon: 035023 62477
E-Mail: kg.gottleubatal
@evlks.de
Web: www.kg-gottleubatal.de

■ Kirche Cotta A

10. September – 10:15 Uhr
Gottesdienst mit Feier des
heiligen Abendmahls

■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Pirna

Kirchplatz 13
Telefon: 46184-0
E-Mail: kg.pirna@evlks.de
Web: www.kirche-pirna.de

■ Stadtkirche St. Marien

9. September – 19:00 Uhr
Konzert zum Denkmaltag

10. September – 9:30 Uhr
Gottesdienst zur Kirchweih
17. September – 9:30 Uhr
Gottesdienst

■ Landeskirchliche Gemeinschaft Pirna

OASE, Schloßstraße 6
Telefon: 521106
E-Mail: oase-pirna@gmx.de
Web: www.kirchenbezirk-
pirna.de

freitags – 17:00 Uhr
TEN SING

■ Diakonie- und Kirchgemeindezentrum Pirna-Copitz

Schillerstraße 21 a
Telefon: 523754

10. September – 10:30 Uhr
Gottesdienst mit Bibliolog
17. September – 9:00 Uhr
Gottesdienst

■ **Kirchgemeinde
Pirna-Sonnenstein**
Dr.-Benno-Scholze-Straße 40
Telefon: 773031

10. September – 10:30 Uhr
Gottesdienst
17. September – 10:30 Uhr
Gottesdienst zum Erntedank

■ Kirche Zuschendorf

Am Landschloss 6

17. September – 11:00 Uhr
Gottesdienst

■ Seniorenzentrum Am Schlossberg

Am Felsenkeller 2
Telefon: 50280

7. September – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Freikirche der Siebenten-Tags- Adventisten

Gemeinde Pirna, Schulstraße 5
Telefon: 0351 4278470
E-Mail: johannes.scheel
@adventisten.de
Web: www.adventisten.de

sonnabends – 9:30 Uhr
Predigt, Gottesdienst

■ Freie evang. Gemeinde Pirna- Sonnenstein

Straße der Jugend 2
Telefon: 711976
E-Mail: feg-pirna@gmx.de
Web: www.pirna.feg.de

**dienstags und donnerstags
– 13:00 Uhr**

Kleiderkammer

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Jesus Gemeinde Dresden

Standort Pirna, Herderhalle
R.-Renner-Straße 41 c
E-Mail: office@jgdresden.de

17. September – 15:00 Uhr
Gottesdienst mit Kinderpro-
gramm, Kaffee und Kuchen

■ Neuapostolische Kirche – Gemeinde Pirna

Dippoldiswalder Straße 23
Telefon: 0351 2018390
E-Mail: info@nak-mittel
deutschland.de
Web: www.nak-mittel
deutschland.de

sonntags – 9:30 Uhr
Gottesdienst

■ Katholische Kirchgemeinde St. Kunigunde

Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 3
Telefon: 5710164
E-Mail: info@Kath-Kirche-
Pirna.de
Web: www.kath-kirche-
pirna.de

■ Pfarrkirche

mittwochs – 9:00 Uhr
Gottesdienst

freitags – 9:00 Uhr
Gottesdienst

samstags – 17:00 Uhr
Gottesdienst

■ Klosterkirche

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

Impressum

Herausgeber

Große Kreisstadt Pirna, vertre-
ten durch den Oberbürgermeister
Klaus-Peter Hanke

Redaktion / amtlicher Teil

Thomas Gockel
FDL Öffentlichkeitsarbeit
Telefon 03501 556-219
Fax 03501 556-288
E-Mail anzeiger@pirna.de
Die in Beiträgen von Vereinen und
Verbänden geäußerten Meinungen
müssen nicht die Meinung der Re-
daktion widerspiegeln.

Autorenkürzel

Thomas Gockel (TG)
Jekaterina Nikitin (JNi)
Annetta Farin (Afa)
Sandra Wels (SWe)
Ute Ullrich (UUI)
Sören Sander (SSa)

Anzeigen

LINUS WITTICH Medien KG
Büro Sachsen: Mary-Krebs-Straße 1
01219 Dresden
Telefon 0351 4724909
Fax 0351 4724949

Verlag / Druck / Vertrieb

LINUS WITTICH Medien KG
An den Steinenden 10
04916 Herzberg/Elster
Telefon 03535 489-0
Fax 03535 489-115

vertreten durch den Geschäftsführer
Herrn Andreas Barschtipan; Verant-
wortlich für den Inhalt der Anzeigen
ist der Anzeigenauftraggeber.

Auflagenhöhe: 23.000 E.

Erscheinungsweise: i. d. R. 14-tägig,
mittwochs durch kostenlose Zustel-
lung an alle Haushalte der Stadt
Pirna und seiner Ortsteile sowie die
Gemeinde Dohma. Es gilt die aktu-
elle Anzeigenpreisliste.

Titelfoto

Einkaufsnacht (Plakat: Citymanage-
ment Pirna e.V.)

Bezugsbedingungen

Jahresabonnement über Postver-
sand zum Preis von 68,90 Euro
incl. MwSt., Versand und Porto. Die
Aufnahme eines Abonnements ist
wöchentlich möglich bei anteiligem
Abonnementspreis. Kündigungen
müssen schriftlich bis 15. November
eines Jahres beim LINUS WITTICH
Medien KG eingegangen sein. Ge-
druckt wird auf chlorfrei gebleich-
tem Papier. Beiträge können mit
Quellenangabe kostenlos nachge-
druckt werden.

Die nächste Ausgabe des
Pirnaer Anzeigers erscheint
am 20. September.
Der Redaktionsschluss für
redaktionelle Beiträge ist
am 7. September.